

Uradni list

Evropske unije

L 63



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 57

4. marec 2014

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) št. 178/2014 z dne 6. novembra 2013 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 229/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov 1
- ★ Delegirana uredba Komisije (EU) št. 179/2014 z dne 6. novembra 2013 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 228/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede registra gospodarskih subjektov, zneska pomoči za trženje proizvodov izven regije njihove proizvodnje, grafičnega znaka, oprostitve od plačila uvoznih dajatev za določeno govedo ter financiranja določenih ukrepov, povezanih s posebnimi ukrepi za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije 3
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 180/2014 z dne 20. februarja 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 228/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije 13
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 181/2014 z dne 20. februarja 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 229/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov 53

Cena: 4 EUR

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 178/2014

z dne 6. novembra 2013

o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 229/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov

EVROPSKA KOMISIJA JE –

Unije in nacionalnih predpisih. Prosilci bi morali biti upravičeni do registracije, pod pogojem da izpolnjujejo določeno število objektivnih zahtev, prilagojenih potrebam za upravljanje režima.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 229/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. marca 2013 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1405/2006 ⁽¹⁾, zlasti drugega pododstavka člena 11(2), tretjega pododstavka člena 15(4) in člena 18(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (EU) št. 229/2013 je razveljavila in nadomestila Uredbo (ES) št. 1405/2006 ⁽²⁾. Uredba (EU) št. 229/2013 Komisijo pooblašča za sprejemanje delegiranih in izvedbenih aktov. Da se zagotovi nemoteno delovanje režima v novem pravnem okviru, je treba sprejeti ustrezna pravila v obliki takih aktov. Nova pravila nadomestijo izvedbena pravila Uredbe Komisije (ES) št. 1914/2006 ⁽³⁾.

(2) Da se zagotovi, da gospodarski subjekti v celoti uveljavljajo svoje pravice do sodelovanja pri posebnem režimu preskrbe, bi bilo treba določiti pogoje za njihov vpis v register gospodarskih subjektov. Registrirani gospodarski subjekti bi morali biti upravičeni do ugodnosti iz tega režima, če spoštujejo obveznosti, določene v predpisih

(3) Za podporo trženju proizvodov zunaj regije njihove proizvodnje bi bilo treba določiti pogoje za določitev zneska pomoči, ki se dodeli za te proizvode in, kadar je primerno, pogoje za določitev količine proizvodov, ki so lahko predmet te pomoči. Zato bi bilo treba določiti dodatna pravila, ki se nanašajo na podporo trženju nekaterih lokalnih proizvodov, s čimer bi se določili pogoji za določitev najvišjega zneska pomoči, ki se dodeli, in največje količine proizvodov, ki so lahko predmet te pomoči.

(4) Za zagotovitev razumne in sorazmerne dodelitve sredstev za financiranje študij, predstavitvenih projektov, izobraževanja in tehnične pomoči bi bilo treba določiti pogoje za določitev najvišjega letnega zneska, ki se lahko dodeli za navedene ukrepe.

(5) Zaradi jasnosti in pravne varnosti bi bilo treba Uredbo (ES) št. 1914/2006 razveljaviti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Register gospodarskih subjektov

1. Potrdila o pomoči se izdajo samo gospodarskim subjektom, ki so vpisani v register gospodarskih subjektov, ki opravljajo gospodarsko dejavnost v okviru posebnega režima oskrbe, ki ga vodijo pristojni organi (v nadaljnjem besedilu: register).

⁽¹⁾ UL L 78, 20.3.2013, str. 41.

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1405/2006 z dne 18. septembra 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov (UL L 265, 26.9.2006, str. 1).

⁽³⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1914/2006 z dne 20. decembra 2006 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1405/2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov (UL L 365, 21.12.2006, str. 64).

2. Vsak gospodarski subjekt s sedežem v Uniji lahko zaprosi za vpis v ta register.

Za vpis v register veljajo naslednje zahteve:

- (a) gospodarski subjekti imajo sredstva, strukture in pravna dovoljenja, potrebna za izvajanje svojih dejavnosti, zlasti pa ravnajo v skladu z obveznostmi poslovnega računovodstva, kot je ustrezno, in obdavčitve;
- (b) gospodarski subjekti so sposobni dokazati, da se njihove dejavnosti opravljajo na manjših Egejskih otokih;
- (c) gospodarski subjekti so še naprej odgovorni za izpolnjevanje vseh zahtev, ki so jih sprejeli v zvezi z delovanjem režima oskrbe do prodaje končnemu uporabniku.

Člen 2

Znesek pomoči za trženje zunaj regije proizvodnje

1. Znesek pomoči, dodeljene v skladu s Poglavljem IV Uredbe (EU) št. 229/2013 za podporo trženju ter prevozu surovin in predelanih proizvodov zunaj regije njihove proizvodnje, ne sme preseči 10 % vrednosti tržne proizvodnje, dostavljene v namembno cono, določene v skladu z odstavkom 2 tega člena.

Vendar omejitev iz prvega odstavka ne sme presegati 13 % vrednosti tržne proizvodnje, kadar je pogodbenik za proizvajalca skupina, združenje ali organizacija proizvajalcev.

2. Za določitev zneska pomoči se oceni vrednost tržne proizvodnje, dostavljene v namembno cono, na osnovi letne pogodbe (če obstaja), dokumentov o prevozu in kakršnih koli drugih spremnih listin, ki upravičujejo zahtevek za plačilo.

Vrednost upoštewane tržne proizvodnje je enaka dostavi v prvo razkladalno pristanišče ali letališče.

Pristojni organi lahko za določitev zneska pomoči zahtevajo kateri koli ustrezni podatek ali dodatno spremno listino.

3. Pogoji dodelitve pomoči, linije kmetijske proizvodnje in zadevni zneski se določijo v programu podpore iz Poglavlja II Uredbe (EU) št. 229/2013.

Člen 3

Financiranje študij, predstavitev in izobraževalnih projektov ter ukrepov tehnične pomoči

Znesek, ki je potreben za financiranje študij, predstavitev in izobraževalnih projektov ter ukrepov tehnične pomoči, ki jih določa program podpore iz Poglavlja II Uredbe (EU) št. 229/2013 za namene izvajanja navedenega programa, ne sme preseči 1 % skupnega zneska financiranja, določenega v členu 18(2) navedene uredbe.

Člen 4

Razveljavitev

Uredba (ES) št. 1914/2006 se razveljavi.

Člen 5

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. novembra 2013

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 179/2014

z dne 6. novembra 2013

o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 228/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede registra gospodarskih subjektov, zneska pomoči za trženje proizvodov izven regije njihove proizvodnje, grafičnega znaka, oprostitve od plačila uvoznih dajatev za določeno govedo ter financiranja določenih ukrepov, povezanih s posebnimi ukrepi za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije

EVROPSKA KOMISIJA JE –

določitev najvišjega zneska pomoči, ki se dodeli, in največje količine proizvodov, ki so lahko predmet te pomoči.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 228/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. marca 2013 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 247/2006 ⁽¹⁾, zlasti drugega pododstavka člena 12(2), tretjega pododstavka člena 19(4), člena 21(3), drugega pododstavka člena 27(2) in člena 30(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 228/2013 je razveljavila in nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 247/2006 ⁽²⁾. Uredba (EU) št. 228/2013 Komisijo pooblašča za sprejemanje delegiranih in izvedbenih aktov. Da se zagotovi nemoteno delovanje režima v novem pravnem okviru, je treba sprejeti določena pravila v obliki takih aktov. Nova pravila bi morala nadomestiti izvedbena pravila Uredbe Komisije (ES) št. 793/2006 ⁽³⁾.
- (2) Da se zagotovi, da gospodarski subjekti v celoti uveljavljajo svoje pravice do sodelovanja pri posebnem režimu preskrbe, bi bilo treba določiti pogoje za njihov vpis v register gospodarskih subjektov. Registrirani gospodarski subjekti bi morali biti upravičeni do ugodnosti iz tega režima, če spoštujejo obveznosti, določene v pravilih Unije in nacionalnih pravilih. Prosilci bi morali biti upravičeni do registracije, pod pogojem da izpolnjujejo določeno število objektivnih zahtev, prilagojenih potrebam za upravljanje režima.
- (3) Za podporo trženju proizvodov izven regije njihove proizvodnje bi bilo treba določiti pogoje za določitev zneska pomoči, ki se dodeli za te proizvode in, kadar je primerno, pogoje za določitev količine proizvodov, ki so lahko predmet te pomoči. Zato bi bilo treba določiti dodatna pravila, ki se nanašajo na podporo trženju nekaterih lokalnih proizvodov, s čimer bi se določili pogoji za

- (4) Da se zagotovi večje poznavanje in spodbudi poraba nepredelanih in predelanih kakovostnih kmetijskih proizvodov, ki so značilni za najbolj oddaljene regije Unije, bi morale trgovinske organizacije v najbolj oddaljenih regijah predlagati pogoje za uporabo grafičnega znaka, zlasti pripravo seznama nepredelanih in predelanih kmetijskih proizvodov, ki lahko nosijo grafični znak, ter opredelitev kakovostnih značilnosti, načinov proizvodnje, pakiranja in izdelave predelanih proizvodov. Ti pogoji bi morali biti določeni s sklicevanjem na obstoječe standarde v pravilih Unije, če takih standardov ni, pa na mednarodne standarde ali na tradicionalne načine gojenja in izdelave.
- (5) Da se na najboljši možni način uporabi grafični znak, ki je na voljo proizvajalcem in izdelovalcem kakovostnih proizvodov, značilnih za najbolj oddaljene regije, in da bosta upravljanje in nadzor čim bolj enostavna in učinkovita, bi se morala pravica do uporabe grafičnega znaka dodeliti nosilcem dejavnosti, ki imajo sedež v teh regijah ter so neposredno odgovorni za proizvodnjo, pakiranje, trženje in izdelavo zadevnih proizvodov, hkrati pa se zavežejo spoštovati določene obveznosti.
- (6) Da bi bili gospodarski subjekti upravičeni do oprostitve uvoznih dajatev za mlado moško govedo s poreklom iz tretjih držav, namenjeno pitju in potrošnji v francoskih čezmorskih departmajih ali na Madeiri, kot je navedeno v členu 27(1) Uredbe (EU) št. 228/2013, je treba za navedeno oprostitve določiti nekatere pogoje. Oprostitev bi morala biti omejena na mlado moško govedo, namenjeno pitju vsaj 120 dni v zadevni najbolj oddaljeni regiji, in bi morala biti pogojena s pologom varščine.
- (7) Za zagotovitev razumne in sorazmerne dodelitve sredstev za ukrepe financiranja študij, predstavitvenih projektov, izobraževanja ali ukrepov tehnične pomoči bi bilo treba določiti pogoje za določitev najvišjega letnega zneska, ki se lahko dodeli za navedene ukrepe.
- (8) Zaradi jasnosti in pravne varnosti bi bilo treba Uredbo (ES) št. 793/2006 razveljaviti –

⁽¹⁾ UL L 78, 20.3.2013, str. 23.

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 247/2006 z dne 30. januarja 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije (UL L 42, 14.2.2006, str. 1).

⁽³⁾ Uredba Komisije (ES) št. 793/2006 z dne 12. aprila 2006 o nekatereh podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 247/2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije (UL L 145, 31.5.2006, str. 1).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Register gospodarskih subjektov

1. Uvozna dovoljenja, potrdila o oprostitvi in potrdila o pomoči se izdajo samo gospodarskim subjektom, ki so vpisani v register gospodarskih subjektov, ki opravljajo gospodarsko dejavnost v okviru posebnega režima oskrbe, ki ga vodijo pristojni organi (v nadaljnjem besedilu: register).

2. Vsak gospodarski subjekt s sedežem v Uniji lahko zaprosi za vpis v register.

Za vpis v register veljajo naslednje zahteve:

- (a) gospodarski subjekti imajo sredstva, strukture in pravna dovoljenja, potrebna za izvajanje svojih dejavnosti, zlasti pa izpolnjujejo svoje obveznosti glede poslovnega računovodstva in obdavčitve;
- (b) gospodarski subjekti so sposobni dokazati, da se njihove dejavnosti izvajajo v zadevni najbolj oddaljeni regiji ali regijah;
- (c) gospodarski subjekti so še naprej odgovorni za izpolnjevanje vseh zahtev, ki so jih sprejeli v zvezi z delovanjem režima oskrbe do prodaje končnemu uporabniku.

Člen 2

Znesek pomoči za trženje izven regije proizvodnje

1. Znesek pomoči, dodeljen v skladu s poglavjem IV Uredbe (EU) št. 228/2013 za trženje proizvodov iz najbolj oddaljenih regij v ostalih delih Unije ne presega 10 % vrednosti tržne proizvodnje, dostavljene v namembno cono in izračunane v skladu z odstavkom 2 tega člena.

Vendar omejitev iz prvega odstavka ne sme presegati 13 % vrednosti tržne proizvodnje, kadar je pogodbenik za proizvajalca skupina, združenje ali organizacija proizvajalcev.

Za proizvode, ki se prevažajo z letalom, se lahko omejitve iz prvega in drugega pododstavka povečajo na 17 % oziroma 20 % vrednosti tržne proizvodnje.

2. Za izračun zneska pomoči se oceni vrednost tržne proizvodnje, dostavljene v namembno cono, in sicer na osnovi letne pogodbe (če obstaja), dokumentov o prevozu in kakršnih koli drugih predloženih spremnih listin, ki upravičujejo zahtevek za plačilo.

Vrednost upoštevane tržne proizvodnje je enaka dostavi v prvo razkladalno pristanišče ali letališče.

Pristojni organi lahko za določitev zneska pomoči zahtevajo kateri koli ustrezeni podatek ali dodatno spremno listino.

3. Pogoji dodelitve pomoči, proizvodi in zadevni zneski se določijo v programih POSEI iz Poglavja II Uredbe (EU) št. 228/2013.

Člen 3

Pomoč za trženje paradižnikov

Za paradižnike s Kanarskih otokov, ki spadajo pod tarifno oznako KN 0702 00 00, znesek pomoči, dodeljen v skladu s poglavjem IV Uredbe (EU) št. 228/2013, ne presega 3,6 EUR/100 kg do meje 250 000 ton na leto.

Člen 4

Pomoč za trženje riža

Največja količina riža, pridelanega v Francoski Gvajani, za katero se lahko dodeli pomoč za trženje na otokih Guadeloupe in Martinik ter v drugih delih Unije v skladu s poglavjem IV Uredbe (EU) št. 228/2013, ne presega 12 000 ton ekvivalenta brušenega riža na leto.

Za trženje v drugih delih Unije izven otokov Guadeloupe in Martinik navedena količina ne presega 4 000 ton na leto.

Člen 5

Uporaba grafičnega znaka

1. Grafični znak iz člena 21(1) Uredbe (EU) št. 228/2013 se uporablja samo z namenom večje osveščenosti ter porabe nepredelanih in predelanih kmetijskih proizvodov, značilnih za najbolj oddaljene regije, ki ustrezajo zahtevam, ki jih je določil pristojni nacionalni organ na pobudo trgovinskih organizacij, ki zastopajo gospodarske subjekte teh regij.

2. Zahteve iz odstavka 1 se nanašajo na standarde kakovosti ali na skladnost s tehnikami gojenja, proizvodnje in izdelave ter s standardi predstavitve in pakiranja.

Pristojni nacionalni organ določi navedene zahteve s sklicevanjem na pravila Unije ali, če teh ni, na mednarodne standarde, ali pa po potrebi na predlog predstavniških trgovinskih organizacij sprejme zahteve posebej za proizvode iz najbolj oddaljenih regij.

Člen 6

Pravica do uporabe grafičnega znaka

1. Pravico do uporabe grafičnega znaka podelijo pristojni organi v državah članicah proizvodnje ali organi, ki v ta namen dobijo njihovo pooblastilo.

2. Pravica do uporabe grafičnega znaka se za vsak proizvod, ki izpolnjuje zahteve iz člena 5, odvisno od vrste proizvoda, podeli gospodarskim subjektom iz ene od spodaj naštetih skupin:

(a) posamezni proizvajalci oziroma organizacije ali skupine proizvajalcev;

(b) trgovci, ki pakirajo proizvode z namenom trženja;

(c) izdelovalci predelanih proizvodov s sedežem na ozemlju svoje oddaljene regije.

3. Pravica do uporabe grafičnega znaka se dodeli z izdajo odobritve za eno ali več tržnih let.

4. Odobritev iz odstavka 3 se na zahtevo izda gospodarskim subjektom iz odstavka 2, ki imajo na razpolago, kadar je to potrebno, tehnične obrate ali opremo, potrebno za proizvodnjo ali izdelavo zadevnega proizvoda v skladu z zahtevami iz člena 5, in ki se zavežejo:

(a) da bodo, odvisno od okoliščin, proizvajali, pakirali ali izdelovali proizvode, ki ustrezajo navedenim zahtevam;

(b) da bodo vodili računovodstvo, ki bo omogočalo nadzor predvsem proizvodnje, pakiranja ali izdelave proizvoda, ki izpolnjuje pogoje za grafični znak;

(c) da bodo spoštovali vse preglede in preverjanja, ki jih zahtevajo pristojni organi.

5. Odobritev se preklic, kadar pristojni organ ugotovi, da odobreni gospodarski subjekt ni izpolnil zahtev v zvezi s proizvodom ali obveznosti v zvezi z zavezami iz odstavka 4. Preklic odobritve je začasen ali trajen, odvisno od resnosti ugotovljene neskladnosti.

Člen 7

Pogoji za reprodukcijo in uporabo

Grafični znak se reproducira in uporablja v skladu s Prilogo I.

Člen 8

Oprostitev uvoznih dajatev za mlado moško govedo

1. Oprostitev uvoznih dajatev za mlado moško govedo s poreklom iz tretjih držav, namenjeno pitanju in potrošnji v francoskih čezmorskih departmajih ali na Madeiri, ki spada pod oznake KN 0102 29 05, 0102 29 29 ali 0102 29 49, se uporabi pod pogojem, da se uvožene živali pitajo vsaj 120 dni v najbolj oddaljeni regiji, ki je izdala uvozno dovoljenje.

2. Oprostitev uvoznih dajatev je pogojena s pologom varščine pri pristojnem organu države članice, in sicer v višini, kot je določena za vsako upravičeno oznako KN v Prilogi II.

Pitanje uvoženih živali v francoskih čezmorskih departmajih in na Madeiri najmanj 120 dni po datumu prejema carinske deklaracije za sprostitev v prosti promet je osnovna zahteva v smislu člena 19(2) Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 282/2012 ⁽¹⁾.

3. Razen v primerih višje sile se varščina iz odstavka 2 sprostí le, če se pristojnemu organu države članice predloži dokaz, da je bilo mlado moško govedo pitano na kmetiji ali kmetijah, navedenih v skladu točko (b) člena 35(1) Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 180/2014 ⁽²⁾, in

(a) mlado govedo ni bilo zaklano pred iztekom obdobja 120 dni od datuma uvoza ali

(b) je bilo mlado govedo zaklano iz zdravstvenih razlogov ali je poginilo zaradi bolezni ali nesreče pred iztekom navedenega obdobja.

Varščina se sprostí takoj po predložitvi takega dokazila.

Člen 9

Financiranje študij, predstavitevnih projektov, usposabljanja ali ukrepov tehnične pomoči

Znesek, ki je potreben za financiranje študij, predstavitevnih projektov, usposabljanja in ukrepov tehnične pomoči ter je predviden v vsakem programu POSEI za izvajanje zadevnega programa, ne presega 1 % skupnega zneska financiranja, dodeljenega vsakemu programu v skladu s členom 30(2) Uredbe (EU) št. 228/2013.

⁽¹⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 282/2012 z dne 28. marca 2012 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema varščin za kmetijske proizvode (UL L 92, 30.3.2012, str. 4).

⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 180/2014 z dne 20. februarja 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 228/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije (Glej stran 13 tega Uradnega lista).

*Člen 10***Razveljavitev**

Uredba (ES) št. 793/2006 se razveljavi.

*Člen 11***Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. novembra 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA I

GRAFIČNI ZNAK

RAZLIČICE GRAFIČNEGA ZNAKA

Imena različnih regij so zapisana v uradnem jeziku vsake zadevne najbolj oddaljene regije.



AÇORES



CANARIAS



GUADELOUPE



GUYANE



MADEIRA



MARTINIQUE



RÉUNION

RAZLAGA SIMBOLIKE GRAFIČNEGA ZNAKA



Na vrhu grafičnega znaka je veliko rumeno sonce, ki daje toploto, svetlobo in omogoča rast vsem živim bitjem. Zelena rodovitna zemlja pod njim označuje kmetijske proizvode, svetlo modra barva na spodnjem delu pa predstavlja morje in njegove proizvode. Sonce je kot prevladujoč element simbol subtropskih in tropskih območij. Vijugaste črte kopnega in morja dajejo grafičnemu znaku življenje in so znak eksotičnosti.

Barve predstavljajo naravnost, pristnost in kakovost.

Pod grafičnim znakom je zastava Unije skupaj z imenom regije, iz česar je jasno razvidno, da najbolj oddaljene regije pripadajo Uniji.

TEHNIČNI OPIS GRAFIČNEGA ZNAKA

Grafični znak mora biti vedno natisnjen na belem ozadju in, kolikor je mogoče, v vseh barvah, štiribarvno. Izjemoma se lahko reproducira kot črno-bel znak. Kadar je grafični znak del fotografije ali je na barvnem ozadju, se mora nahajati znotraj belega razmejitvenega polja.

	Referenčne barve			
		Rumena štiribarvno: 00109000 – 10 % škrlatne, 90 % rumene		Zastava štiribarvno: XX800000 – 100 % cianove, 80 % škrlatne
		Zelena štiribarvno: XX008000 – 80 % cianove, 80 % rumene		Zvezde štiribarvno: 0000XX00 –100 % rumene
		Modra štiribarvno: XX100000 – 100 % škrlatne, 10 %	Imena regij so vedno zapisana s črnimi tiskanimi črkami.	
	Referenčni črna in bela			
		Rumena = 30 %		Zastava = 100 %
		Zelena = 80 %		Bela
		Modra = 60 %	Imena regij so vedno zapisana s črnimi tiskanimi črkami.	
Stopnja pomanjšanja				
Pri reprodukciji in tiskanju višina grafičnega znaka v barvah zaradi velikosti zvezd na zastavi Unije ne sme biti manj od 25 mm. Pri črno-beli reprodukciji je najmanjša višina 30 mm.				
Kadar se grafični znak postavi v zgoraj opisan bel okvir, je velikost razmejitvenega polja okoli grafičnega znaka enaka višini zastave Unije.				

TIPOGRAFIJA

Pisava v besedilu je Lynotype Univers Condensed, zgoščena na 65 %.

Razmik med zastavo in sprednjim robom besedila je $\frac{1}{2}$ višine zastave.

**AÇORES****CANARIAS****GUADELOUPE****GUYANE****MADEIRA****MARTINIQUE****RÉUNION**

IZVOD ZA REPRODUKCIJO



PRILOGA II

Zneski varščine iz člena 8(2)

Mlado moško govedo za pitanje (oznaka KN)	Znesek v EUR na glavo
0102 29 05	28
0102 29 29	56
0102 29 49	105

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 180/2014**z dne 20. februarja 2014****o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 228/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

za katere uvozno dovoljenje ni potrebno. Za ta namen bi bilo treba uporabiti potrdilo o oprostitvi, sestavljeno na obrazcu uvoznega dovoljenja.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 228/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. marca 2013 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 247/2006 ⁽¹⁾, zlasti člena 6(2), člena 8, členov 12(3) in 13(2), člena 14, drugega pododstavka člena 18(1) ter členov 19(3), 21(4), 27(1) in 29(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (EU) št. 228/2013 je razveljavila in nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 247/2006 ⁽²⁾. Uredba (EU) št. 228/2013 Komisijo pooblašča za sprejemanje delegiranih in izvedbenih aktov. Da bi zagotovili nemoteno delovanje režima v novem pravnem okviru, bi bilo treba sprejeti pravila v obliki takih aktov. Nova pravila bi morala nadomestiti izvedbena pravila iz Uredbe Komisije (ES) št. 793/2006 ⁽³⁾. Navedena uredba se razveljavi z Delegirano uredbo Komisije (EU) št. 179/2014 ⁽⁴⁾.

(2) Za nekatere kmetijske proizvode, ki so oproščeni uvoznih dajatev, je že potrebno uvozno dovoljenje. Zaradi upravne poenostavitve bi bilo treba uvozno dovoljenje uporabljati za podporo režima oprostitve uvoznih dajatev za navedene proizvode.

(3) Sprejeti bi bilo treba tudi dokument za podporo režima oprostitve uvoznih dajatev za druge kmetijske proizvode,

(4) Določiti bi bilo treba pravila o določitvi zneska pomoči za preskrbo s proizvodi v skladu s posebnim režimom preskrbe. Pri takih pravilih bi se morali upoštevati dodatni stroški preskrbe najbolj oddaljenih regij zaradi njihove oddaljenosti in otoške lege, ki pomenita breme, zaradi katerega so zelo prikrajšane. Da bi ohranili konkurenčnost proizvodov Unije, bi bilo treba pri tej pomoči upoštevati cene, ki veljajo za izvoz.

(5) Shemo pomoči za proizvode, ki se dobavljajo z ozemlja Unije, bi bilo treba upravljati z uporabo potrdila, imenovanega „potrdilo o pomoči“, pri čemer se uporabi obrazec uvoznega dovoljenja.

(6) Upravljanje posebnega režima preskrbe zahteva uvedbo pravil za izdajo potrdila o pomoči, ki odstopajo od običajnih pravil, ki veljajo za uvozna dovoljenja, v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 376/2008 ⁽⁵⁾.

(7) Upravljanje posebnega režima preskrbe bi moralo imeti dva cilja. Prvič, podpirati bi moralo hitro izdajo dovoljenj ali potrdil, zlasti z odpravo splošne obveznosti predhodnega pologa varščine, in hitro plačilo pomoči za preskrbo s proizvodi z ozemlja Unije. In drugič, zagotoviti bi moralo nadzor nad postopki in njihovo spremljanje ter instrumente, ki jih upravni organi potrebujejo, da preverijo, ali se cilji režima izpolnjujejo. Navedena cilja sta zagotovitev redne preskrbe z nekaterimi kmetijskimi proizvodi in izravnava posledic geografskega položaja najbolj oddaljenih regij z zagotavljanjem, da se ugodnosti režima dejansko prenesejo v fazo, ko se proizvodi, namenjeni končnim uporabnikom, dajo v promet.

(8) Pravila za upravljanje posebnega režima preskrbe bi morala zagotavljati, da v okviru količin, določenih v predhodnih ocenah preskrbe, registrirani gospodarski subjekti pridobijo dovoljenje ali potrdilo za proizvode in količine, s katerimi komercialno poslujejo, ob predložitvi dokumentov, ki potrjujejo, da je njihovo delovanje pristno in da je zahtevek za izdajo dovoljenja ali potrdila ustrezen.

⁽¹⁾ UL L 78, 20.3.2013, str. 23.

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 247/2006 z dne 30. januarja 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije (UL L 42, 14.2.2006, str. 1).

⁽³⁾ Uredba Komisije (ES) št. 793/2006 z dne 12. aprila 2006 o nekaterih podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 247/2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije (UL L 145, 31.5.2006, str. 1).

⁽⁴⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) št. 179/2014 z dne 6. novembra 2013 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 228/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede registra gospodarskih subjektov, zneska pomoči za trženje proizvodov izven regije njihove proizvodnje, grafičnega znaka, oprostitve od plačila uvoznih dajatev za določeno govedo ter financiranja določenih ukrepov, povezanih s posebnimi ukrepi za kmetijstvo v najbolj oddaljenih regijah Unije (Glej stran 3 tega Uradnega lista.).

⁽⁵⁾ Uredba Komisije (ES) št. 376/2008 z dne 23. aprila 2008 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode (UL L 114, 26.4.2008, str. 3).

- (9) Med zahtevami za spremljanje postopkov v okviru posebnega režima preskrbe je tudi zahteva, da je obdobje veljavnosti dovoljenj in potrdil prilagojeno zahtevam zračnega ali pomorskega prevoza, da se dokaže, da je bila dobava, za katero velja dovoljenje ali potrdilo, izvedena v kratkem času, ter da se prepove prenos pravic in obveznosti, ki so dodeljene imetniku zadevnega dovoljenja ali potrdila.
- (10) Ugodnosti, odobrene v obliki oprostitev uvoznih dajatev in pomoči za proizvode, ki se dobavljajo z ozemlja Unije, je treba prenesti naprej, tako da se odražajo v proizvodnih stroških in cenah, ki jih plačajo končni uporabniki. Da bi zagotovili, da se ugodnosti dejansko prenesejo naprej, so potrebni pregledi.
- (11) Določiti bi bilo treba pravila o izdaji dovoljenj in spremljanju izvoza proizvodov, za katere velja posebni režim preskrbe, v tretje države in njihovi odpremi v druge dele Unije. Zlasti je primerno določiti najvišje količine predelanih proizvodov, ki se lahko tradicionalno izvozijo ali odpremiijo, ter količine proizvodov in namembne kraje za izvoz lokalno predelanih proizvodov, da se spodbudi regionalna trgovina.
- (12) Da bi zaščitili potrošnike in komercialne interese gospodarskih subjektov, bi bilo treba proizvode, ki niso primerne tržne kakovosti v smislu člena 28 Uredbe Komisije (ES) št. 612/2009⁽¹⁾, izključiti iz posebnega režima preskrbe najpozneje prvič, ko se dajo v promet, ter uvesti ustrezne ukrepe, kadar zahteva ni izpolnjena.
- (13) V okviru partnerskih postopkov, ki veljajo v najbolj oddaljenih regijah, bi morali pristojni organi držav članic določiti podrobna upravna pravila, ki so potrebna za zagotavljanje upravljanja in spremljanja posebnega režima preskrbe.
- (14) Da bi lahko ocenili, kako se izvaja režim, bi bilo treba od pristojnih organov držav članic zahtevati, da redno poročajo Komisiji.
- (15) Za vsako shemo pomoči za lokalno proizvodnjo bi bilo treba določiti vsebino zahtevkov za pomoč in dokumente, ki jih je treba priložiti, da se oceni njihova upravičenost.
- (16) Omogočiti bi morali, da se zahtevki za pomoč lahko kadar koli popravijo, če vsebujejo očitne napake.
- (17) Roke za vložitev in spremembo zahtevkov za pomoč je treba upoštevati, da se državnim upravam omogoči načrtovanje in učinkovit pregled pravilnosti zahtevkov za pomoč za lokalno proizvodnjo. Zato bi bilo treba določiti roke, po katerih se zahtevki ne sprejemajo več. Da bi vložniki spodbudili k upoštevanju rokov, bi bilo treba uporabiti tudi znižanje.
- (18) Vložnikom bi bilo treba dovoliti, da kadar koli v celoti ali delno umaknejo zahtevek za pomoč za lokalno proizvodnjo, pod pogojem da jih pristojni organ še ni obvestil o napakah, ki jih vsebuje zahtevek za pomoč, ali naznanil pregleda na kraju samem, ki razkriva napake v delu, ki ga zadeva umik.
- (19) Treba bi bilo učinkovito spremljati izpolnjevanje pravil o shemah pomoči, ki se upravljajo v okviru integriranega upravnega in nadzornega sistema. V ta namen in da se doseže usklajena raven spremljanja v vseh državah članicah, bi bilo treba podrobno določiti merila in tehnične postopke za izvajanje upravnih pregledov in pregledov na kraju samem. V ustreznih okoliščinah bi si morale države članice prizadevati za povezovanje različnih pregledov v skladu s to uredbo in pregledov, ki jih zahtevajo druge določbe Unije.
- (20) Treba bi bilo določiti najmanjše število vložnikov, pri katerih se opravi pregled na kraju samem v okviru različnih shem pomoči.
- (21) Vzorec za najmanjše število pregledov na kraju samem bi bilo treba izbrati deloma na osnovi analize tveganja in deloma naključno. Treba bi bilo določiti glavne dejavnike, ki jih je treba upoštevati pri analizi tveganja.
- (22) Če se ugotovijo večje nepravilnosti, bi bilo treba število pregledov na kraju samem povečati v tekočem in naslednjem letu, da se doseže sprejemljiva raven zagotovila o pravilnosti zadevnih zahtevkov za pomoč.
- (23) Za učinkovite preglede na kraju samem je pomembno, da so inšpektorji obveščeni o razlogih, zakaj so bili zadevni vložniki izbrani za preglede na kraju samem. Države članice bi morale voditi evidenco takih informacij.
- (24) Da bi lahko državni organi in kateri koli pristojni organ Unije spremljali opravljene preglede na kraju samem, bi treba podrobno o pregledih zapisovati v poročilo o inšpekcijskem pregledu. Vložniki ali njihovi predstavniki bi morali imeti možnost, da poročilo podpišejo. Vendar bi morale imeti v primeru pregledov z daljinskim zaznavanjem države članice možnost, da to možnost zagotovijo samo v primeru, ko se pri pregledih ugotovijo nepravilnosti. Poleg tega mora vložnik ne glede na vrsto opravljenega pregleda na kraju samem v primeru ugotovljenih nepravilnosti prejeti kopijo poročila.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 612/2009 z dne 7. julija 2009 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode (UL L 186, 17.7.2009, str. 1).

- (25) Za učinkovito zaščito finančnih interesov Unije bi bilo treba sprejeti ustrezne ukrepe za boj proti nepravilnostim in goljufijam.
- (26) Znižanja in izključitve bi bilo treba določiti ob upoštevanju načela sorazmernosti ter posebnih težav v primerih višje sile, izjemnih okoliščin in naravnih nesreč. Taka znižanja in izključitve bi bilo treba obravnavati glede na stopnjo storjene nepravilnosti, vse do popolne izključitve iz ene ali več shem pomoči za lokalno proizvodnjo za določeno obdobje.
- (27) Na splošno se znižanja in izključitve ne bi smeli uporabiti, če so vložniki predložili pravilne informacije ali lahko drugače dokažejo, da do kršitve ni prišlo.
- (28) Za vložnika, ki kadar koli obvesti pristojni državni organ o nepravilnih zahtevkih za pomoč, se ne bi smeli uporabljati znižanja ali izključitve, ne glede na razlog za nepravilnost, pod pogojem da vložnik ni bil obveščen o namenu pristojnega organa, da bo izvedel pregled na kraju samem, in da organ vložnika ni obvestil o kakršni koli nepravilnosti v zahtevku. Enako bi moralo veljati za nepravilne podatke v računalniški zbirki podatkov.
- (29) Če se različna znižanja uporabijo pri istem vložniku, bi jih bilo treba uporabiti neodvisno eno od drugega. Poleg tega bi bilo treba znižanja in izključitve iz te uredbe uporabiti brez poseganja v dodatne kazni iz katerih koli drugih določb v zakonodaji Unije ali nacionalni zakonodaji.
- (30) Vložnik, ki zaradi višje sile ali izjemnih okoliščin ne more izpolniti obveznosti iz podrobnih pravil za izvajanje programov, ne bi smel izgubiti pravice do pomoči. Treba bi bilo določiti, katere okoliščine lahko pristojni organi zlasti priznajo kot izjemne okoliščine.
- (31) Za zagotovitev enotne uporabe načela dobre vere po vsej Uniji pri povrnitvi neupravičeno izplačanih zneskov bi bilo treba določiti pogoje za uveljavljanje tega načela brez poseganja v obravnavanje zadevnih izdatkov v okviru potrditve obračunov.
- (32) Sprejeti bi bilo treba podrobna pravila za uporabo grafičnega znaka za zagotavljanje večje ozaveščenosti in potrošnje predelanih in nepredelanih kakovostnih kmetijskih proizvodov, ki so značilni za najbolj oddaljene regije Unije.
- (33) Pristojni organi v zadevnih regijah bi morali biti odgovorni za sprejetje dodatnih upravnih zahtev, potrebnih za zagotavljanje pravilnega delovanja vzpostavljenih mehanizmov za preglede in spremljanje uporabe grafičnega znaka ter za zagotavljanje izpolnjevanja teh obveznosti.
- (34) Za oprostitev plačila carine za uvoz tobaka na Kanarske otoke je treba določiti enoletno obdobje za izračun največje količine tobaknih izdelkov iz člena 29 Uredbe (EU) št. 228/2013. Za zagotavljanje kar največje prožnosti bi bilo treba tudi dovoliti, da se celotna količina nepredelane razpecljanega tobaka uporabi pri uvozu drugih proizvodov ob upoštevanju koeficienta ekvivalentnosti, glede na zahteve lokalne industrije.
- (35) Postopke za spremembe programov je treba poenostaviti, da se zagotovi bolj prožna in nemotena prilagoditev programov dejanskim okoliščinam, povezanim z režimom preskrbe in lokalno kmetijsko proizvodnjo. Zato je treba za dva meseca prestaviti rok za predložitev letnih sprememb, da bo usklajen z rokom iz člena 32(2) Uredbe (EU) št. 228/2013 za predložitev letnih poročil o izvajanju. Večje spremembe pa je treba pravočasno predložiti Komisiji za temeljito oceno in odločitev o odobritvi pred začetkom uporabe navedenih sprememb.
- (36) Države članice bi morale Komisiji predložiti vse informacije v zvezi z izvajanjem programov, potrebne za zagotavljanje njihovega pravilnega spremljanja v daljšem obdobju. Zato je treba določiti najmanjši sklop enotnih kazalnikov uspešnosti ter vsebino in roke periodičnih sporočil in statističnih podatkov o posebnem režimu preskrbe in ukrepih za podporo lokalne proizvodnje ter letnih poročil o izvajanju. Da bi omogočili sporočanje zanesljivejših podatkov glede zahtevkov za pomoč v zvezi s podporo lokalne proizvodnje, bi bilo treba rok za navedena obvestila podaljšati za en mesec.
- (37) Vsa obvestila, ki jih države članice predložijo Komisiji in so potrebna za dobro delovanje režima, bi morala biti v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 792/2009 ⁽¹⁾.
- (38) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za neposredna plačila –
- ⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 792/2009 z dne 31. avgusta 2009 o določitvi podrobnih pravil za pošiljanje informacij in dokumentov državam članic Komisiji pri izvajanju skupnih tržnih ureditev, sheme neposrednih plačil, promocije kmetijskih proizvodov in shem, ki veljajo za najbolj oddaljene regije in manjše egejske otoke (UL L 228, 1.9.2009, str. 3).

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 3

Potrdilo o oprostitvi

1. Za namene člena 12(1) Uredbe (EU) št. 228/2013 so proizvodi, za katere ni treba predložiti uvoznega dovoljenja, oproščeni uvoznih dajatev ob predložitvi potrdila o oprostitvi.

2. Potrdilo o oprostitvi se sestavi na podlagi obrazca uvoznega dovoljenja, določenega v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 376/2008.

Brez poseganja v to uredbo se smiselno uporabljajo člen 7(5) ter členi 12, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 25, 26, 28, 32 in od 35 do 40 Uredbe (ES) št. 376/2008.

3. Na zgornji levi del potrdila se natisne ali odtisne ena od navedb iz dela C Priloge I.

4. Razdelek 20 potrdila o oprostitvi in zahtevka za izdajo potrdila o oprostitvi vsebuje eno od navedb iz dela D Priloge I in eno od navedb iz dela B Priloge I.

5. V razdelku 12 potrdila o oprostitvi je naveden zadnji dan veljavnosti.

6. Pristojni organi izdajo potrdilo o oprostitvi na prošnjo zainteresiranih strani v mejah predhodnih ocen preskrbe.

ODDELEK 3

Preskrba iz unije

Člen 4

Določitev in dodelitev pomoči

1. Za namene člena 10(2) Uredbe (EU) št. 228/2013 države članice v okviru programa določijo znesek pomoči, ki se dodeli za ublažitev posledic oddaljenosti, otoške in odmaknjene lege, pri čemer upoštevajo:

(a) kar zadeva posebne dodatne stroške prevoza: stroške vmesnega pretovarjanja zaradi dostave blaga zadevnim najbolj oddaljenim regijam;

(b) kar zadeva posebne dodatne stroške pri lokalni predelavi: majhnost trga, potrebo po zagotavljanju zanesljive preskrbe in posebne zahteve glede kakovosti blaga v zadevnih najbolj oddaljenih regijah.

Člen 5

Potrdilo o pomoči in izplačilo

1. Pomoč se odobri ob predložitvi potrdila (v nadaljnjem besedilu: „potrdilo o pomoči“), uporabljenega v celoti.

POGLAVJE I

POSEBNI REŽIM PRESKRBE

ODDELEK 1

Predhodne ocene preskrbe

Člen 1

Vsebina in spremembe predhodnih ocen preskrbe

V predhodnih ocenah preskrbe, ki jih države članice pripravijo v skladu s členom 9(2) Uredbe (EU) št. 228/2013, se navedejo količine osnovnih proizvodov, potrebne za zadovoljevanje potreb po preskrbi vsake najbolj oddaljene regije za vsako kolesarsko leto.

Države članice lahko spremenijo svoje predhodne ocene preskrbe. Za take spremembe se uporablja člen 40 te uredbe.

ODDELEK 2

Preskrba z uvozom iz tretjih držav

Člen 2

Uvozno dovoljenje

1. Za namene člena 12(1) Uredbe (EU) št. 228/2013 so proizvodi, za katere je treba predložiti uvozno dovoljenje, oproščeni uvoznih dajatev ob predložitvi navedenega dovoljenja.

2. Uvozno dovoljenje se sestavi v skladu z vzorcem, določenim v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 376/2008.

Brez poseganja v to uredbo se smiselno uporabljajo člen 7(5) ter členi 12, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 25, 26, 28, 32 in od 35 do 40 Uredbe (ES) št. 376/2008.

3. Razdelek 20 uvoznega dovoljenja in zahtevka za izdajo uvoznega dovoljenja vsebuje eno od navedb iz dela A Priloge I in eno od navedb iz dela B Priloge I.

4. V razdelku 12 uvoznega dovoljenja je naveden zadnji dan veljavnosti.

5. Pristojni organi izdajo uvozno dovoljenje na prošnjo zainteresiranih strani v mejah predhodnih ocen preskrbe.

6. Uvozne dajatve se zaračunajo za količine, ki presegajo tiste, navedene v uvoznem dovoljenju. V skladu s členom 7(4) Uredbe (ES) št. 376/2008 je dovoljeno 5-odstotno odstopanje, pod pogojem da so plačane uvozne dajatve, ki se na to nanašajo.

Predložitev potrdila o pomoči organom, pristojnim za plačila, je enakovredna zahtevku za pomoč. Potrdilo o pomoči se predloži v 30 dneh od datuma, ko se vračuna njegov znesek, razen v primerih višje sile ali izjemnih vremenskih razmer. Če se ta rok zamudi, se pomoč za vsak dan zamude zniža za 5 %.

Pristojni organi pomoč izplačajo najpozneje v 90 dneh po datumu predložitve uporabljenega potrdila o pomoči, razen v enem od naslednjih primerov:

- (a) višja sila ali izjemne vremenske razmere;
- (b) če se sproži upravna preiskava o upravičenosti do pomoči; v takem primeru se pomoč izplača samo, če se prizna upravičenost do pomoči.

2. Potrdilo o pomoči se sestavi na podlagi obrazca uvoznega dovoljenja, določenega v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 376/2008.

Brez poseganja v to uredbo se smiselno uporabljajo člen 7(5) ter členi 12, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 25, 26, 28, 32 in od 35 do 40 Uredbe (ES) št. 376/2008.

3. Na zgornji levi del potrdila se natisne ali odtisne ena od navedb iz dela E Priloge I.

Razdelka 7 in 8 potrdila se prečrtata.

4. Razdelek 20 potrdila o pomoči in zahtevka za izdajo potrdila o pomoči vsebuje eno od navedb iz dela F Priloge I in eno od navedb iz dela G Priloge I.

5. V razdelku 12 potrdila o pomoči je naveden zadnji dan veljavnosti.

6. Veljavni znesek pomoči je znesek, ki velja na dan, ko se vloži zahtevek za izdajo potrdila o pomoči.

7. Pristojni organi izdajo potrdilo o pomoči na prošnjo zainteresiranih strani v mejah predhodnih ocen preskrbe.

ODDELEK 4

Skupne določbe

Člen 6

Prenos ugodnosti na končnega uporabnika

Za namene člena 13(1) Uredbe (EU) št. 228/2013 pristojni organi sprejmejo vse ustrezne ukrepe, da preverijo, ali se ugodnosti dejansko prenesejo na končnega uporabnika. Pri tem lahko ocenijo trgovske marže in cene različnih zadevnih gospodarskih subjektov.

Komisija se obvesti o ukrepih iz prvega odstavka, zlasti o nadzornih točkah za ugotavljanje prenosa pomoči, in o vseh

morebitnih spremembah, in sicer v okviru letnega poročila o izvajanju iz člena 32(2) Uredbe (EU) št. 228/2013.

Člen 7

Register gospodarskih subjektov

1. Da bi izpolnjevali pogoje za vpis v register iz drugega pododstavka člena 12(1) Uredbe (EU) št. 228/2013, se gospodarski subjekti obvežejo, da:

(a) bodo pristojnim organom na njihovo zahtevo sporočili vse ustrezne informacije o svoji trgovski dejavnosti, zlasti glede cen in profitnih marž, ki jih zaračunavajo;

(b) bodo poslovali izključno v svojem imenu in za svoj račun;

(c) bodo predložili zahtevke za izdajo potrdil in dovoljenj, ki bodo ustrezali njihovi dejanski zmogljivosti prodaje zadevnih proizvodov, pri čemer to sposobnost dokažejo s sklicevanjem na objektivne dejavnike;

(d) ne bodo ravnali na kakršen koli način, ki bi lahko povzročil umetni primanjkljaj proizvodov, in ne bodo tržili proizvodov, ki so na voljo, po neobičajno nizkih cenah;

(e) bodo, kot zahtevajo pristojni organi, zagotovili, da se pri prodaji kmetijskih proizvodov v zadevnih najbolj oddaljenih regijah ugodnosti prenesejo na končnega uporabnika.

2. V zahtevku za vpis v register ali pozneje gospodarski subjekti, ki nameravajo odpremljati ali izvažati nepredelane, predelane ali pakirane proizvode v skladu s pogoji iz člena 13, navedejo, da nameravajo izvajati to dejavnost, in po potrebi lokacijo obrata za pakiranje.

3. Ob predložitvi zahtevka za vpis v register ali pozneje predelovalci, ki nameravajo izvažati ali odpremljati predelane proizvode v skladu s pogoji iz členov 13 in 15, navedejo, da nameravajo izvajati to dejavnost, lokacijo obrata za predelavo in po potrebi predložijo sumarične spiske predelanih proizvodov.

Člen 8

Dokumenti, ki jih predložijo gospodarski subjekti, ter veljavnost potrdil in dovoljenj

1. Ob upoštevanju členov 2(5), 3(6), 5(7) ter členov 11 in 12 pristojni organi sprejmejo uvozno dovoljenje, potrdilo o oprostitvi ali zahtevek za izdajo potrdila o pomoči, ki ga predložijo gospodarski subjekti za vsako pošiljko, če sta priložena original ali potrjena kopija računa za nakup ter original ali potrjena kopija naslednjih dokumentov:

(a) za uvozno dovoljenje ali potrdilo o oprostitvi:

(i) ladijskega ali letalskega tovornega lista ali večmodalnega prevoznega dokumenta,

(ii) potrdila o poreklu proizvodov iz tretjih držav;

(b) za potrdilo o pomoči:

(i) dokumenta T2L ali T2LF v skladu s členom 315(1) in (2) Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 ⁽¹⁾, ali

(ii) deklaracije tipa CO iz člena 786(2)(a) in razdelka 1 iz naslova II Priloge 38 navedene uredbe.

Navedeni dokumenti so lahko v obliki elektronskega sporočila. Če pristojni organ, ki preverja dokumente, nima dostopa do informacijskega sistema za upravljanje in pripravo takšnih elektronskih dokumentov, jih nadomesti ustrezna overjena natisnjena verodostojna kopija.

Račun za nakup in ladijski ali letalski tovorni list se izdajo na vložnikovo ime.

2. Obdobje veljavnosti dovoljenj in potrdil se določi na podlagi časa prevoza. Čas prevoza lahko pristojni organ v posebnih primerih, ko nanj vplivajo hude in nepredvidljive težave, podaljša, vendar ne sme trajati več kot dva meseca od datuma izdaje dovoljenja ali potrdila.

Člen 9

Predložitev dovoljenj, potrdil in blaga

1. Za proizvode, za katere velja posebni režim preskrbe, se carinskim organom predložijo uvozna dovoljenja, potrdila o oprostitvi in o pomoči, da bi carinske formalnosti zaključili najpozneje v 15 delovnih dneh od datuma odobritve raztovarjanja blaga. Pristojni organi lahko navedeno najdaljše obdobje skrajšajo.

Pri proizvodih po aktivnem oplemenitenju ali carinskem skladiščenju na Azorih, Madeiri in Kanarskih otokih, tam sproščenih v prosti promet, začne najdaljše obdobje 15 dni teči od datuma, ko se vloži zahtevek za izdajo dovoljenj ali potrdil iz prvega pododstavka.

2. Blago mora biti predloženo v razsutem stanju ali v ločenih serijah glede na predloženo dovoljenje ali potrdilo.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

Dovoljenja in potrdila se uporabijo za en sam postopek po zaključku carinskih formalnosti.

Člen 10

Kakovost proizvodov

Skladnost proizvodov z zahtevami iz člena 10(4) Uredbe (EU) št. 228/2013 se prouči najpozneje ob njihovem prvem trženju v skladu s standardi ali praksami, ki veljajo v Uniji.

Kadar se za proizvod ugotovi, da ne izpolnjuje zahtev iz člena 10(4) Uredbe (EU) št. 228/2013, se upravičenost do posebnega režima preskrbe prekliče, zadevna količina pa se ponovno vključi v predhodno oceno preskrbe. Če je bila pomoč dodeljena v skladu s členom 5 te uredbe, se povrne. Če je bil uvoz v skladu s členoma 2 in 3 te uredbe, se plačajo uvozne dajatve, razen če zadevne strani predložijo dokaz, da so bili proizvodi ponovno izvoženi ali uničeni.

Člen 11

Znatno povečanje števila zahtevkov za izdajo dovoljenj in potrdil

1. Če država izvajanja predhodnih ocen preskrbe navede, da se je število zahtevkov za izdajo uvoznih dovoljenj, potrdil o oprostitvi ali o pomoči za določen proizvod znatno povečalo in bi lahko ogrozilo dosego enega ali več ciljev posebnega režima preskrbe, država članica po posvetovanju z zadevnimi organi sprejme vse potrebne ukrepe, da bi zagotovila preskrbo zadevnih najbolj oddaljenih regij z osnovnimi proizvodi, ob upoštevanju razpoložljive preskrbe in zahtev prednostnih sektorjev.

2. Če se po posvetovanju z zadevnimi organi država članica odloči, da bo uporabila omejitve za izdajo dovoljenj in potrdil, pristojni organi za vse nerešene zahtevke uporabijo enoten odstotek znižanja.

Člen 12

Določanje največje količine na zahtevek za izdajo dovoljenja ali potrdila

Pristojni organi lahko določijo največjo količino na zahtevek za izdajo dovoljenja ali potrdila, če je to nujno potrebno, da bi se izognili motnjam na trgu v zadevni najbolj oddaljeni regiji ali špekuliranju, ki bi verjetno vplivalo na nemoteno delovanje posebnega režima preskrbe.

Pristojni organi Komisijo nemudoma obvestijo o primerih, ko se uporabi ta člen.

Obvestila iz tega člena se pošljejo v skladu z Uredbo (ES) št. 792/2009.

ODDELEK 5

Izvoz in odprema

Člen 13

Izvozni in odpremni pogoji

1. Za izvoz ali odpremo nepredelanih proizvodov, za katere je veljal posebni režim preskrbe, ali pakiranih ali predelanih proizvodov, ki vsebujejo proizvode, za katere je veljal posebni režim preskrbe, veljajo zahteve iz odstavkov 2 do 6.

2. Za izvožene proizvode vsebuje razdelek 44 izvozne deklaracije eno od navedb iz dela H Priloge I.

3. Količine proizvodov, ki so bile oproščene uvoznih dajatev in se izvozijo, se ponovno vključijo v predhodno oceno preskrbe.

Taki proizvodi niso upravičeni do izvoznega nadomestila.

4. Količine proizvodov, ki so bili oproščeni uvoznih dajatev in se odpremi, se ponovno vključijo v predhodno oceno preskrbe, pošiljatelj pa najpozneje ob odpremi plača znesek uvoznih dajatev *erga omnes*, ki se uporabljajo na dan uvoza.

Taki proizvodi se ne odpremi, dokler se ne izvrši plačilo iz prvega pododstavka.

Če ni mogoče ugotoviti dneva uvoza, se šteje, da so bili proizvodi uvoženi na dan, ko so se uporabljale najvišje uvozne dajatve *erga omnes* v obdobju šestih mesecev pred dnevom odpreme.

5. Količine proizvodov, za katere je bila dodeljena pomoč in ki se izvozijo ali odpremi, se ponovno vključijo v predhodno oceno preskrbe, dodeljena pomoč pa izvoznik ali pošiljatelj povrne najpozneje ob izvozu ali odpremi.

Navedeni proizvodi se ne odpremi ali izvozijo, dokler se ne izvrši povračilo iz prvega pododstavka.

Če ni mogoče ugotoviti zneska dodeljene pomoči, se šteje, da je bila za proizvodi dodeljena najvišja stopnja pomoči, ki jo za take proizvode določi Unija v obdobju šestih mesecev pred vložitvijo zahtevka za izvoz ali odpremo.

Taki proizvodi so lahko upravičeni do izvoznega nadomestila, če so izpolnjena merila za njegovo dodelitev.

6. Pristojni organi dovolijo izvoz ali odpremo količin predelanih proizvodov, razen tistih iz odstavkov 3, 4 in 5 tega člena ter člena 15, samo če izvoznik potrdi, da navedeni proizvodi niso bili deležni ugodnosti posebnega režima preskrbe.

Pristojni organi dovolijo ponovni izvoz ali ponovno odpremo nepredelanih ali pakiranih proizvodov, razen tistih iz odstavkov 3, 4 in 5 tega člena, samo če izvoznik potrdi, da navedeni proizvodi niso bili deležni ugodnosti posebnega režima preskrbe.

Pristojni organi izvedejo ustrezne preglede, da se zagotovi točnost potrdil iz prvega in drugega pododstavka, ter po potrebi izterjajo ugodnost.

Člen 14

Izvozno dovoljenje in znatno povečanje izvoza

1. Za izvoz naslednjih proizvodov ni treba predložiti izvoznega dovoljenja:

(a) proizvodi iz člena 13(3);

(b) proizvodi iz člena 13(5), ki ne izpolnjujejo pogojev za dodelitev izvoznega nadomestila.

2. Če obstaja tveganje, da bi znatno povečanje izvoza proizvodov iz člena 13(1) lahko ogrozilo redno preskrbo najbolj oddaljenih regij, lahko pristojni organi omejijo količine, tako da zagotovijo, da se izpolnijo prednostne potrebe zadevnih sektorjev. Navedena količinska omejitev se uporablja na nediskriminatorsen način.

Člen 15

Tradicionalni izvoz, izvoz v okviru regionalne trgovine in tradicionalna odprema predelanih proizvodov

1. Predelovalec, ki je v skladu s členom 7(3) izjavil, da name-rava v skladu s členom 14(2) Uredbe (EU) št. 228/2013 v okviru tradicionalnih trgovinskih tokov ali regionalne trgovine izvažati ali v okviru tradicionalnih trgovinskih tokov odpremi predelane proizvode, ki vsebujejo surovine, deležne ugodnosti posebnega režima preskrbe, lahko to naredi v okviru omejitev letnih količin, navedenih v prilogah II do V k tej uredbi. Pristojni organi izdajo potrebna dovoljenja na način, ki zagotavlja, da transakcije ne presežejo navedenih letnih količin.

Seznam držav iz člena 14(3) Uredbe (EU) št. 228/2013 je v Prilogi VI k tej uredbi.

Za izvoz v okviru regionalne trgovine izvoznik pristojnim organom predloži dokumente iz člena 17 Uredbe (ES) št. 612/2009 do roka iz člena 46 navedene uredbe. Če se dokumenti ne predložijo pravočasno, pristojni organi zahtevajo vračilo ugodnosti, dodeljenih v okviru posebnega režima preskrbe.

2. Za izvoz proizvodov iz tega člena ni treba predložiti izvoznega dovoljenja.

3. Za izvožene izdelke iz tega člena vsebuje razdelek 44 izvozne deklaracije eno od navedb iz dela I Priloge I.

ODDELEK 6

Upravljanje, nadzor in spremljanje

Člen 16

Pregledi

1. Upravni pregledi v zvezi z uvozom, vnosom, izvozom in odpremo kmetijskih proizvodov so izčrpni in obsegajo predvsem navzkrižne preglede z dokumenti iz člena 8(1).

2. Fizični pregledi v zadevni najbolj oddaljeni regiji v zvezi z uvozom, vnosom, izvozom in odpremo kmetijskih proizvodov se izvedejo na reprezentativnem vzorcu, ki predstavlja vsaj 5 % dovoljenj in potrdil, predloženih v skladu s členom 9.

Za navedene fizične preglede se smiselno uporablja Uredba Komisije (ES) št. 1276/2008 ⁽¹⁾.

V posebnih primerih lahko Komisija zahteva, da fizični pregledi zajamejo drugačen delež.

Člen 17

Nacionalna pravila za upravljanje in spremljanje

Pristojni organi sprejmejo dodatna pravila, potrebna za upravljanje in spremljanje posebnega režima preskrbe v realnem času.

Komisijo na njeno zahtevo obvestijo o kakršnih koli ukrepih, ki jih izvajajo v skladu s prvim odstavkom.

POGLAVJE II

UKREPI V PODPORO LOKALNIM KMETIJSKIM PROIZVODOM

ODDELEK 1

Zahtevki za pomoč

Člen 18

Vložitev zahtevkov

Zahtevki za pomoč za koledarsko leto se vložijo pri uradu, ki ga določijo pristojni organi države članice, v skladu z vzorci, ki

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1276/2008 z dne 17. decembra 2008 o nadzoru s fizičnimi pregledi pri izvozu kmetijskih proizvodov, za katere se dobijo izvozna nadomestila ali drugi zneski (UL L 339, 18.12.2008, str. 53).

so jih določili navedeni organi, in v obdobjih, ki so jih ti določili. Navedena obdobja se določijo tako, da časovno omogočajo potrebne preglede na kraju samem, in lahko trajajo samo do 28. februarja naslednjega koledarskega leta.

Člen 19

Popravljanje očitnih napak

Zahtevek za pomoč je mogoče spremeniti kadar koli po vložitvi, če pristojni organi v njem opazijo očitne napake.

Člen 20

Pozna vložitev zahtevkov

Razen v primerih višje sile in izjemnih okoliščin vložitev zahtevkov za pomoč po roku, določenem v skladu s členom 18, povzroči 1-odstotno znižanje zneskov na delovni dan, do katerih bi bil vložnik upravičen, če bi zahtevek za pomoč vložil v roku. Kadar je zamuda daljša od 25 koledarskih dni, se zahtevek zavrne.

Člen 21

Umik zahtevkov za pomoč

1. Zahtevek za pomoč je mogoče kadar koli umakniti v celoti ali deloma.

Vendar se v primerih, ko so pristojni organi vložnika že obvestili o nepravilnostih v zahtevku za pomoč ali o nameravanem pregledu na kraju samem in ta pregled razkrije nepravilnosti, ne dovoli umik tistih delov zahtevka za pomoč, ki so povezani z nepravilnostmi.

2. Z umikom iz odstavka 1 se vložnik vrne v položaj pred vložitvijo zahtevka za pomoč ali dela zadevnega zahtevka za pomoč.

ODDELEK 2

Pregledi

Člen 22

Splošna načela

Preverjanje se izvaja z upravnimi pregledi in pregledi na kraju samem.

Upravni pregledi so izčrpani in vključujejo navzkrižne preglede, med drugim tudi s podatki integriranega upravnega in nadzornega sistema, določenega v poglavju II naslova V, poglavju II naslova VI, členih 47 in 61 ter odstavku 3 člena 102 Uredbe (EU) št. 1306/2013 Evropskega Parlamenta in Sveta ⁽¹⁾.

Na osnovi analize tveganja v skladu s členom 24(1) te uredbe pristojni organi izvedejo preglede na kraju samem na vzorcu, ki predstavlja vsaj 5 % zahtevkov za pomoč. Vzorec predstavlja tudi vsaj 5 % količin, za katere se uporablja pomoč.

V vseh ustreznih primerih države članice uporabijo integrirani upravni in nadzorni sistem.

Člen 23

Pregledi na kraju samem

1. Pregledi na kraju samem so nenapovedani. Lahko pa se o pregledu obvesti vnaprej z omejitvijo na najkrajši potreben čas, če s tem ni ogrožen namen pregleda. Obveščanje ni dovoljeno prej kot v zadnjih 48 urah, razen v ustrezno utemeljenih primerih.

2. Če je ustrezno, se pregledi na kraju samem iz tega oddelka izvajajo skupaj z drugimi pregledi, določenimi v zakonodaji Skupnosti.

3. Zadevni zahtevki za pomoč se zavrnejo, če vložniki ali njihovi predstavniki preprečijo izvedbo pregleda na kraju samem.

Člen 24

Izbir vložnikov za preglede na kraju samem

1. Pristojni organi izberejo vložnike za preglede na kraju samem na osnovi analize tveganja in reprezentativnosti vložnih zahtevkov za pomoč. Pri analizi tveganja se upoštevajo:

- (a) znesek pomoči;
- (b) število kmetijskih parcel, površina in število živali, zajetih v zahtevku za pomoč, ali proizvedena, prepeljana, predelana ali tržena količina;
- (c) spremembe v primerjavi s predhodnim letom;
- (d) rezultati pregledov iz preteklih let;
- (e) drugi parametri, ki jih določijo države članice.

Reprezentativnost države članice dosežejo z naključno izbiro med 20 % in 25 % najmanjšega števila vložnikov, pri katerih se morajo izvesti pregledi na kraju samem.

2. Pristojni organ hrani evidenco o razlogih za izbiro vsakega vložnika za pregled na kraju samem. Inšpektor, ki izvede pregled na kraju samem, je o teh razlogih obveščen pred začetkom pregleda.

Člen 25

Poročilo o inšpekcijskem pregledu

1. Vsak pregled na kraju samem se opiše v poročilu o inšpekcijskem pregledu, ki vsebuje podrobnosti o izvedenem pregledu. V poročilu so navedeni zlasti naslednji podatki:

- (a) shema pomoči in pregledani zahtevki;
- (b) navzoče osebe;
- (c) pregledane in izmerjene kmetijske parcele, rezultati meritev za izmerjeno parcelo ter uporabljene merilne metode;
- (d) število in vrsta najdenih živali in po potrebi številke ušesnih znamk, vpisi v register in v računalniško zbirko podatkov o govedu ter pregledani spremni dokumenti, rezultati pregledov in po potrebi posebne opombe glede posameznih živali ali njihovih identifikacijskih števil;
- (e) proizvedene, prepeljane, predelane ali tržene količine, ki so zajete v pregled;
- (f) podatek, ali je bil vložnik vnaprej obveščen o obisku in, če je bil, koliko časa vnaprej;
- (g) drugi izvedeni nadzorni ukrepi.

2. Vložniki ali njihovi predstavniki lahko podpišejo poročilo, da potrdijo svojo navzočnost pri pregledu, in dodajo svoje pripombe. Če se ugotovijo nepravilnosti, vložnik prejme kopijo poročila o inšpekcijskem pregledu.

Kadar se pregledi na kraju samem izvedejo z daljinskim zaznavanjem, se lahko države članice odločijo, da vložnikom ali njihovim predstavnikom ne ponudijo možnosti za podpis poročila o inšpekcijskem pregledu, če pri tem niso bile ugotovljene nepravilnosti.

⁽¹⁾ Uredba (EU) št. 1306/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o financiranju, upravljanju in spremljanju skupne kmetijske politike in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 352/78, (ES) št. 165/94, (ES) št. 2799/98, (EC) No 814/2000, (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 485/2008 (UL L 347, 20.12.2013, str. 549).

ODDELEK 3

Znižanja in izključitve ter neupravičena plačila

Člen 26

Znižanja in izključitve

V primeru razlike med podatki, prijavljenimi v okviru zahtevkov za pomoč, in ugotovitvami pregledov iz oddelka 2, zadevna država članica uporabi znižanja pomoči in izključitve iz pomoči. Navedena znižanja in navedene izključitve so učinkoviti, sorazmerni in odvrtačilni.

Člen 27

Izjeme pri uporabi znižanj in izključitev

1. Znižanja in izključitve iz člena 26 se ne uporabljajo v primerih, ko vložniki predložijo pravilne informacije ali lahko drugače dokažejo, da do kršitve ni prišlo.

2. Znižanja in izključitve se ne uporabljajo za tiste dele zahtevka za pomoč, o katerih vložnik pisno obvesti pristojni organ, da so nepravilni ali so postali nepravilni po vložitvi zahtevka, pod pogojem da pristojni organ ni obvestil vložnika o svojem namenu, da bo izvedel pregled na kraju samem, ali o kakršni koli nepravilnosti v zahtevku.

Na osnovi vložnikovih informacij iz prvega pododstavka se zahtevek za pomoč prilagodi tako, da odraža dejansko stanje.

Člen 28

Povračilo neupravičenih plačil in kazni

1. Če pride do neupravičenega plačila, se smiselno uporabi člen 80 Uredbe Komisije(ES) št. 1122/2009 ⁽¹⁾.

2. Kjer je prišlo do neupravičenega plačila zaradi lažne izjave, lažnih dokumentov ali resne malomarnosti vložnika, se naloži kazen, ki je enaka znesku neupravičenega plačila z obrestmi, izračunanimi v skladu s členom 80(2) Uredbe (ES) št. 1122/2009.

Člen 29

Višja sila in izjemne okoliščine

V primerih višje sile ali izjemnih okoliščin v smislu člena 2(2) Uredbe (EU) št. 1306/2013 se smiselno uporablja člen 75 Uredbe (ES) št. 1122/2009.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1122/2009 z dne 30. novembra 2009 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 v zvezi z navzkrižno skladnostjo, modulacijo ter integriranim administrativnim in kontrolnim sistemom v okviru shem neposrednih podpor za kmete, določenih za navedeno uredbo, ter za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 v zvezi z navzkrižno skladnostjo v okviru sheme podpore, določene za sektor vina (UL L 316, 2.12.2009, str. 65).

POGLAVJE III

SPREMLJEVALNI UKREPI

ODDELEK 1

Grafični znak

Člen 30

Pregledovanje pogojev za uporabo grafičnega znaka

Pristojni organi redno pregledujejo, ali odobreni gospodarski subjekti izpolnjujejo pogoje za uporabo grafičnega znaka iz člena 5 Delegirane uredbe (EU) št. 179/2014 in obveznosti iz člena 6(4) navedene delegirane uredbe.

Pristojni organi lahko izvajanje navedenih pregledov prenesejo na organe, usposobljene za ta namen, ki so ustrezno tehnično usposobljeni in nepristranski. V takih primerih ti organi pristojnim organom redno poročajo o izvedenih pregledih.

Člen 31

Zloraba in oglaševanje grafičnega znaka

Države članice uporabljajo ustrezne obstoječe nacionalne predpise, da preprečijo in po potrebi kaznujejo zlorabo grafičnega znaka ali sprejmejo za to potrebne ukrepe. Komisijo na njeno zahtevo obvestijo o ukrepih, ki se uporabljajo.

Države članice zagotovijo ustrezno oglaševanje grafičnega znaka in proizvodov, za katere se ta lahko uporablja.

Člen 32

Nacionalni ukrepi

1. Pristojni organi sprejmejo vse dodatne upravne ukrepe, potrebne za upravljanje sheme grafičnega znaka. Navedeni ukrepi lahko zajemajo predvsem zaračunavanje pristojbine odobrenim gospodarskim subjektom, da se pokrijejo stroški tiskanja grafičnega znaka ter upravni stroški in stroški inšpekcijskih pregledov.

2. Pristojni organi Komisijo na njeno zahtevo obvestijo o službah ali, kadar je ustrezno, organih, pristojnih za odobritev iz člena 6(3) Delegirane uredbe (EU) št. 179/2014 in za izvajanje zahtevanih pregledov iz tega oddelka, ter o dodatnih ukrepih iz odstavka 1 tega člena.

3. Komisijo pristojni organi obvestijo o vsaki podelitvi pravice do uporabe grafičnega znaka, pri čemer navedejo ime in sedež proizvajalca, proizvode in obdobje, za katero je bila pravica podeljena.

Obvestila iz tega odstavka se pošljejo v skladu z Uredbo (ES) št. 792/2009.

ODDELEK 2

Živalski proizvodi

Člen 33

Živinoreja

1. Pri uvozu mladega goveda moškega spola s poreklom iz tretjih držav in z oznakami KN 0102 29 05, 0102 29 29 ali 0102 29 49, namenjenega pitanju in potrošnji v francoskih čezmorskih departmajih in na Madeiri, se carina ne plačuje, dokler stalež lokalnega mladega goveda moškega spola ne doseže ravni, ki zagotavlja ohranjanje in razvoj lokalne proizvodnje govejega in telečjega mesa.

2. Da bi bil upravičen do oprostitve iz odstavka 1, mora uvoznik ali vložnik dokazati, da izpolnjuje pogoje iz člena 8 Delegirane uredbe (EU) št. 179/2014, s predložitvijo:

- (a) pisne izjave ob prispetju živali v francoske čezmorske departmaje ali na Madeiro o tem, da je govedo namenjeno pitanju na tamkajšnjem območju v obdobju vsaj 120 dni od dejanskega dneva prispetja in da bo pozneje tam tudi porabljeno;
- (b) pisne zaveze, sprejete ob prispetju živali, da bo pristojne organe v enem mesecu od dneva prispetja obvestil o kmetijskih gospodarstvih, kjer se bodo živali pitale.

ODDELEK 3

Uvoz tobaka na kanarske otoke

Člen 34

Oprostitev carin za tobak

1. Letno obdobje za izračun največje letne količine tobaka, ki je oproščena uvoznih dajatev pri neposrednem uvozu na Kanarske otoke, kakor je navedeno v tretjem pododstavku člena 29(1) Uredbe (EU) št. 228/2013, poteka od 1. januarja posameznega leta do 31. decembra istega leta.

2. Količine surovega tobaka in tobačnih polizdelkov iz člena 29(1) Uredbe (EU) št. 228/2013 se preračunajo v količine nepredelanega razpecljanega tobaka na podlagi koeficientov ekvivalentnosti za zadevne proizvode iz Priloge VII k tej uredbi.

Člen 35

Pogoji za oprostitve

1. Pri uvozu proizvodov iz Priloge VII se predloži potrdilo o oprostitvi. Razdelek 20 potrdila in zahtevka za potrdilo vsebuje eno od navedb iz dela J Priloge I.

Razen kadar je drugače določeno v tej uredbi, se smiselno uporabljajo členi 3, 7 do 10, 12 in 16 te uredbe, člen 1 Delegirane uredbe (EU) št. 179/2014 ter člen 12(2) in člen 18 Uredbe (EU) št. 228/2013.

2. Pristojni organi zagotovijo, da se proizvodi iz Priloge VII uporabljajo v skladu z ustreznimi pravili Unije, zlasti s členi 291 do 300 Uredbe (EGS) št. 2454/93.

POGLAVJE IV

SPLOŠNE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 36

Plačilo pomoči

Po pregledu zahtevkov za pomoč in zadevnih spremnih dokumentov ter izračunu zneska, ki se dodeli v okviru programov POSEI iz poglavja II Uredbe (EU) št. 228/2013, pristojni organi izplačajo pomoč za določeno koledarsko leto:

- (a) za pomoč iz posebnega režima preskrbe, za ukrepe v zvezi z uvozom živih živali in preskrbo z njimi ter ukrepe iz člena 9 Delegirane uredbe (EU) št. 179/2014 skozi vse leto;
- (b) v primeru neposrednih plačil v skladu s členom 75 Uredbe (EU) št. 1306/2013;
- (c) v primeru drugih plačil v obdobju med 16. oktobrom tekočega leta in 30. junijem naslednjega leta.

Člen 37

Kazalniki uspešnosti

Države članice vsako leto sporočijo Komisiji vsaj podatke v zvezi s kazalniki uspešnosti, določenimi v Prilogi VIII, za vsako od svojih najbolj oddaljenih regij.

Navedeni podatki se sporočijo v okviru letnega poročila o izvaajanju iz člena 32(2) Uredbe (EU) št. 228/2013.

Člen 38

Obvestila

1. Kar zadeva posebni režim preskrbe, pristojni organi najpozneje zadnji dan meseca, ki sledi koncu vsakega četrtertletja, Komisiji sporočijo naslednje podatke, ki so na voljo na navedeni dan in ki se nanašajo na postopke, izvedene v prejšnjih mesecih v zvezi z oceno preskrbe za zadevno koledarsko leto, za posamezni proizvod in oznako KN ter po potrebi za posamezni namembni kraj:

- (a) količine, razvrščene glede na to, ali so uvožene iz tretjih držav ali odpremljene iz Unije;
- (b) znesek pomoči in dejansko plačanih izdatkov za posamezni proizvod ter po potrebi za posamezni namembni kraj;

- (c) količine, za katere niso bila uporabljena dovoljenja in potrdila, razvrščene po kategorijah dovoljenj ali potrdil;
- (d) katere koli količine, ponovno izvožene ali ponovno odpremljene v skladu s členom 13, ter zneske na enoto in skupne zneske povrnjene pomoči;
- (e) katere koli količine, ponovno izvožene ali ponovno odpremljene po predelavi v skladu s členom 15;
- (f) prenose znotraj celotne količine za vsako kategorijo proizvodov in spremembe predhodnih ocen preskrbe v zadevnem obdobju;
- (g) razpoložljivo stanje in stopnjo uporabe.
- Podatki iz prvega pododstavka se navedejo na podlagi uporabljenih dovoljenj in potrdil. Končni podatki o oceni preskrbe za vsako koledarsko leto se sporočijo Komisiji najpozneje do 31. maja naslednjega leta.
2. Kar zadeva podporo lokalne proizvodnje, države članice obvestijo Komisijo:
- (a) o prejetih zahtevkih za pomoč in zadevnih zneskih za preteklo koledarsko leto najpozneje do 30. aprila vsako leto;
- (b) o dokončno upravičenih zahtevkih za pomoč in zadevnih zneskih za preteklo koledarsko leto najpozneje do 31. julija vsako leto.
3. Obvestila iz tega člena se pošljejo v skladu z Uredbo (ES) št. 792/2009.
4. Tudi obvestila iz členov 23(3) in 32(1) Uredbe (EU) št. 228/2013 se pošljejo v skladu z Uredbo (ES) št. 792/2009.
- (e) pregled rezultatov vseh teh ukrepov ob upoštevanju njihovih vzajemnih povezav;
- (f) za posebni režim preskrbe:
- (i) podatke in analizo gibanja cen in načina, kako so bile dodeljene ugodnosti prenesene naprej, ter ukrepe in preglede, izvedene za zagotovitev prenosa v skladu s členom 6 te uredbe,
- (ii) ob upoštevanju drugih obstoječih pomoči analizo sorazmernosti pomoči glede na dodatne stroške prevoza v najbolj oddaljene regije in glede na cene, ki se uporabljajo za izvoz v tretje države, v primeru proizvodov za predelavo in kmetijskih vložkov pa tudi glede na dodatne stroške zaradi otoške lege in oddaljenosti;
- (g) navedbo stopnje doseganja ciljev, določenih za vsakega od ukrepov, ki jih vsebuje program, ki temelji na objektivnih kazalnikih;
- (h) podatke o letni oceni preskrbe zadevne regije, med drugim glede potrošnje, razvoja staleža, proizvodnje in trgovine;
- (i) podatke o dejansko dodeljenih zneskih za izvedbo ukrepov programa na podlagi meril, ki jih določijo države članice, kot so število upravičenih proizvajalcev, število živali, ki jih zajema plačilo, upravičena površina ali število zadevnih gospodarstev;
- (j) informacije o finančnem izvajanju vsakega ukrepa v programu;
- (k) statistične podatke o pregledih, ki so jih izvedli pristojni organi, ter o morebitnih naloženih kaznih;

Člen 39

Poročilo

1. Poročilo iz člena 32(2) Uredbe (EU) št. 228/2013 med drugim vsebuje naslednje informacije:
- (a) vse pomembne spremembe družbeno-gospodarskega in kmetijskega okolja;
- (b) povzetek razpoložljivih fizičnih in finančnih podatkov o izvajanju vsakega ukrepa, skupaj z analizo podatkov in po potrebi predstavitvijo in analizo sektorja, na katerega se ukrep nanaša;
- (c) napredek glede ukrepov in prednostnih nalog v zvezi s posebnimi in splošnimi cilji na datum predložitve poročila z uporabo količinskih kazalcev;
- (d) kratko predstavitev vseh večjih težav pri upravljanju in izvajanju ukrepov;
- (l) pripombe zadevne države članice o izvajanju programa;
- (m) letne podatke o kazalnikih uspešnosti iz člena 37 te uredbe.
2. Poročilo iz odstavka 1 se Komisiji pošlje v skladu z Uredbo (ES) št. 792/2009.

Člen 40

Spremembe programov

1. Spremembe vsakega programa POSEI se predložijo v odobritev Komisiji in se ustrezno utemeljijo, zlasti z navedbo naslednjih informacij:
- (a) razlogov za morebitne težave pri izvajanju, ki upravičujejo spremembo programa;
- (b) pričakovanih učinkov spremembe;

(c) posledic za financiranje in preverjanje obveznosti.

Razen v primerih višje sile ali izjemnih okoliščinah države članice predložijo predloge za spremembe programov le enkrat na koledarsko leto in le enkrat za vsak program. Te predloge sprememb Komisija prejme najpozneje do 30. septembra vsako leto.

Če Komisija predlaganim spremembam ne ugovarja, se te uporabljajo od 1. januarja leta, ki sledi letu, v katerem so bile sporočene.

Take spremembe se lahko uporabljajo prej, če Komisija pred datumom iz tretjega pododstavka državi članici pisno potrdi, da so sporočene spremembe v skladu z zakonodajo Unije.

Če sporočena sprememba ni v skladu z zakonodajo Unije, Komisija pred datumom, navedenim v tretjem pododstavku, obvesti državo članico, da se sporočena sprememba ne uporablja, dokler Komisija ne prejme spremembe, ki se lahko opredeli kot skladna z zakonodajo Unije.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 Komisija ločeno ovrednoti naslednje predloge sprememb držav članic in se najpozneje v štirih mesecih po njihovi predložitvi odloči o njihovi odobritvi v skladu s postopkom iz člena 34(2) Uredbe (EU) št. 228/2013:

(a) pristop nove najbolj oddaljene regije;

(b) vključitev novih skupin proizvodov, za katere bo veljal posebni režim preskrbe, ali novih ukrepov za pomoč lokalni kmetijski proizvodnji v splošni program; in

(c) povečanje ravni enote podpore, ki je že bila odobrena za vsak obstoječi ukrep, za več kot 50 % zneska, ki se uporablja v trenutku predložitve predloga spremembe.

Brez poseganja v postopek iz odstavka 1 lahko države članice predložijo predloge sprememb iz tega odstavka enkrat na koledarsko leto in na program. Predloge sprememb iz tega odstavka Komisija prejme najpozneje do 31. julija v letu pred njihovo uporabo.

Tako odobrene spremembe se uporabljajo od 1. januarja leta, ki sledi letu predloga spremembe, ali od dneva, ko je izrecno določen v odločitvi o odobritvi.

3. Države članice lahko uvedejo naslednje spremembe brez uporabe postopka iz odstavka 1, če o njih obvestijo Komisijo:

(a) pri predhodnih ocenah preskrbe: spremembe posameznih ravni pomoči za največ 20 % ali spremembe količin zadevnih proizvodov, zajetih v oceni preskrbe, in posledično celotnega zneska pomoči za podporo posamezne linije proizvodov;

(b) v zvezi z vsemi ukrepi: spremembe do 20 % dodeljenih finančnih sredstev za vsak posamezni ukrep, brez poseganja v zgornje finančne meje iz člena 30 Uredbe (EU) št. 228/2013 in pod pogojem, da so take prilagoditve sporočene najpozneje do 30. aprila leta, ki sledi koledarskemu letu, na katerega se nanaša spremenjena dodelitev finančnih sredstev; ter

(c) spremembe na podlagi sprememb oznak in poimenovanj, določenih v Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87⁽¹⁾, ki se uporabljajo za identificiranje proizvodov, za katere je bila odobrena pomoč, če navedene spremembe ne pomenijo spremembe proizvodov samih.

4. Spremembe iz odstavka 3 začnejo veljati šele po tem, ko jih Komisija prejme. So ustrezno razložene in utemeljene ter se lahko uvedejo le enkrat na leto, razen v naslednjih primerih:

(a) višja sila ali izredne okoliščine;

(b) sprememba količine proizvodov, za katere velja režim preskrbe;

(c) spremembe na podlagi sprememb oznak in poimenovanj, določenih v Uredbi (EGS) št. 2658/87.

5. Za namene tega člena se uporabljata naslednji opredelitvi:

(a) „ukrep“ pomeni združitev shem pomoči in ukrepov, potrebnih za doseganje enega ali več ciljev posameznega programa, ki predstavlja proračunsko vrstico, za katero se določi dodelitev finančnih sredstev v finančni preglednici iz člena 5(a) Uredbe (EU) št. 228/2013;

(b) „skupina proizvodov“ pomeni vse proizvode z enakima prvima dvema števčkama oznake KN, kakor je določeno v Uredbi (EGS) št. 2658/87.

6. Obvestila iz tega člena se pošljejo v skladu z Uredbo (ES) št. 792/2009.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

Člen 41**Znižanje predplačil**

Kadar so podatki, ki jih države članice predložijo Komisiji v skladu s členoma 38 in 39, nepopolni ali če se ne upošteva časovna omejitev za njihovo predložitev, lahko Komisija brez poseganja v splošna pravila o proračunski disciplini začasno in pavšalno zniža predplačila, vknjižena pod odhodke za kmetijstvo.

Člen 42**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. februarja 2014

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Del A

Navedbe iz člena 2(3):

— v *bolgarščini* ena od naslednjih navedb:

- „продукти за директна консумация“
- „продукти за преработвателната и/или опаковъчната промишленост“
- „продукти, предназначени за използване като производствени ресурси за селското стопанство“
- „животни от рода на едрия рогат добитък, внасяни за утаяване“

— v *španščini* ena od naslednjih navedb:

- «Productos destinados al consumo directo»
- «Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento»
- «Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios»
- «Animales importados de la especie bovina, destinados al engorde»

— v *češčini* ena od naslednjih navedb:

- „produkty pro přímou spotřebu“
- „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl“
- „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy“
- „dovezený skot pro výkrm“

— v *danščini* ena od naslednjih navedb:

- »produkter til direkte konsum«
- »produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien«
- »produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer«
- »importeret kvæg til opfedning«

— v *nemščini* ena od naslednjih navedb:

- „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch“
- „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie“
- „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse“
- „zur Mast eingeführte Rinder“

— v *estonsščini* ena od naslednjih navedb:

- „otsetarbimiseks ettenähtud tooted“
- „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele“
- „põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted“
- „imporditud nuumveised“

— v grščini ena od naslednjih navedb:

- «προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση»
- «προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας»
- «προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές»
- «εισαγόμενα βοοειδή προς πάχυνση»

— v angleščini ena od naslednjih navedb:

- 'products for direct consumption'
- 'products for the processing and/or packaging industry'
- 'products intended for use as agricultural inputs'
- 'bovine animals imported for fattening'

— v francoščini ena od naslednjih navedb:

- «produits destinés à la consommation directe»
- «produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement»
- «produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles»
- «animaux bovins pour l'engraissement importés»

— v hrvaščini ena od naslednjih navedb:

- „proizvodi za izravnu potrošnju”
- „proizvodi za prerađivačku industriju i/ili industriju ambalaže”
- „proizvodi namijenjeni za uporabu kao faktori u poljoprivrednoj proizvodnji”
- „životinje vrste goveda uvezene za tov”

— v italijanshčini ena od naslednjih navedb:

- «prodotti destinati al consumo diretto»
- «prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento»
- «prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli»
- «bovini destinati all'ingrasso importati»

— v latvijščini ena od naslednjih navedb:

- “tiešām patēriņam paredzēti produkti”
- “produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”
- “produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”
- “ievesti liellopi nobarošanai”

— v *litovščini* ena od naslednjih navedb:

- „tiesiogiai vartoti skirti produktai“
- „perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai“
- „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio ištekliai“
- „importuojami galvijai, skirti penėjimui“

— v *madžarščini* ena od naslednjih navedb:

- „közvetlen fogyasztásra szánt termékek“
- „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek“
- „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek“
- „importált, hizlálásra szánt szarvasmarhafélék“

— v *malteščini* ena od naslednjih navedb:

- “prodotti mahsuba għall-konsum dirett”
- “prodotti mahsuba għall-industrija tat-trasformazzjoni u/jew ta' l-imballaġġ”
- “prodotti mahsuba għall-użu agrikolu”
- “bhejjem ta' l-ifrat għat-tismin importati”

— v *nizozemščini* ena od naslednjih navedb:

- „producten voor rechtstreekse consumptie”
- „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”
- „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”
- „ingevoerde mestrunderen”

— v *poljščini* ena od naslednjih navedb:

- „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”
- „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”
- „produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze”
- „bydło importowane przeznaczone do opasu”

— v *portugalščini* ena od naslednjih navedb:

- «produtos destinados ao consumo directo»
- «produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento»
- «produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola»
- «bovinos de engorda importados»

- v *romunščini* ena od naslednjih navedb:
 - „produse destinate consumului direct”
 - „produse pentru industria prelucrătoare și/sau de ambalare”
 - „produse destinate a fi utilizate ca factori de producție agricolă”
 - „bovine importate pentru îngrășat”
- v *slovaščini* ena od naslednjih navedb:
 - „výrobky určené na priamu spotrebu”
 - „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel”
 - „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy”
 - „dovezený hovädzí dobytok určený na výkrm”
- v *slovenščini* ena od naslednjih navedb:
 - „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano”
 - „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji”
 - „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke”
 - „uvoženo govedo za pitanje”
- v *finsščini* ena od naslednjih navedb:
 - ”suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”
 - ”jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”
 - ”maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita”
 - ”tuotuja lihotukseen tarkoitettuja nautoja”
- v *švedščini* ena od naslednjih navedb:
 - ”produkter avsedda för direkt konsumtion”
 - ”produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”
 - ”produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket”
 - ”importerade nötkreatur, avsedda för gödning”

Del B

Navedbe iz člena 2(3) in člena 3(4):

- v *bolgarščini*: „освобождение от вносни мита” и „сертификат за използване в (име на най-отдалечения регион)”
- v *španščini*: «Exención de los derechos de importación» y «Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]»
- v *češčini*: „osvobození od dovozních cel” a „osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]”
- v *danščini*: »fritagelse for importtold« og »licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]«

- v nemščini: „Befreiung von den Einfuhrzöllen“ und „zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]“
- v estonščini: „imporditollimaksudest vabastatud“ ja „[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents“
- v grščini: «απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς» και «πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]»
- v angleščini: 'exemption from import duties' and 'certificate to be used in [name of the outermost region]'
- v francoščini: «exonération des droits à l'importation» et «certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]»
- v hrvaščini: „izuzeće od uvoznih carina“ i „potvrda koja se koristi u (ime najudaljenije regije)“
- v italijanščini: «esenzione dai dazi all'importazione» e «titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]»
- v latvijščini: “atbrīvojums no ievadumtaxas nodokļa” un “sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]”
- v litovščini: „atleidimas nuo importo muitų“ ir „sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]“
- v madžarščini: „behozatali vám alóli mentesség” és „[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló engedély”
- v malteščini: “eżenzjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni” u “certifikat għall-użi fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]”
- v nizozemščini: „vrijstelling van invoerrechten” en „in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat”
- v poljščini: „zwolnienie z należności przywozowych” i „świadcstwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]”
- v portugalsščini: «isenção dos direitos de importação» e «certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]»
- v romunščini: „scutire de taxe vamale la import” și „certificat pentru utilizare în (numele regiunii ultraperiferice)”
- v slovaščini: „oslobodenie od dovozného cla” a „osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]”
- v slovenščini: „oprostitev uvoznih dajatev” in „dovoljenje se uporabi v [ime najbolj oddaljene regije]”
- v finščini: ”vapautettu tuontitulleista” ja ”(syrtäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus”
- v švedščini: ”tullbefrielse” och ”intyg som skall användas i [randområdets namn]”

Del C

Navedbe iz člena 3(3):

- v bolgarščini: „сертификат за освобождаване“
- v španščini: «Certificado de exención»
- v češčini: „osvědčení o osvobození“
- v danščini: »fritagelseslicens«
- v nemščini: „Freistellungsbescheinigung“
- v estonščini: „vabastussertifikaat“
- v grščini: «πιστοποιητικό απαλλαγής»
- v angleščini: 'exemption certificate'

- v *francoščini*: «certificat d'exonération»
- v *hrvaščini*: „potvrda o izuzeću”
- v *italijanščini*: «titolo di esenzione»
- v *latvijščini*: “atbrīvojuma apliecība”
- v *litovščini*: „atleidimo nuo importo muitų sertifikatas”
- v *madžarsščini*: „mentességi bizonyítvány”
- v *malteščini*: “ċertifikat ta' eżenzjoni”
- v *nizozemščini*: „vrijstellingscertificaat”
- v *poljščini*: „świadcstwo zwolnienia”
- v *portugalščini*: «certificado de isenção»
- v *romunščini*: „certificat de scutire”
- v *slovaščini*: „osvedčenie o oslobodení od cla”
- v *slovenščini*: „potrdilo o oprostitvi”
- v *finščini*: ”vapautustodistus”
- v *švedščini*: ”intyg om tullbefrielse”

Del D

Navedbe iz člena 3(4):

- v *bolgarščini* ena od naslednjih navedb:
 - „продукти за преработвателната и/или опаковъчната промишленост”
 - „продукти за директна консумация”
 - „продукти, предназначени за използване като производствени ресурси за селското стопанство”
- v *španščini* ena od naslednjih navedb:
 - «Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento»
 - «Productos destinados al consumo directo»
 - «Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios»
- v *češčini* ena od naslednjih navedb:
 - „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl”
 - „produkty pro přímou spotřebu”
 - „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy”
- v *danščini* ena od naslednjih navedb:
 - »produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien«
 - »produkter til direkte konsum«
 - »produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpepoffer«

- v *nemščini* ena od naslednjih navedb:
 - „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie“
 - „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch“
 - „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse“
- v *estonsčini* ena od naslednjih navedb:
 - „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele“
 - „otsetarbimiseks ettenähtud tooted“
 - „põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted“
- v *grščini* ena od naslednjih navedb:
 - «προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας»
 - «προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση»
 - «προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές»
- v *angleščini* ena od naslednjih navedb:
 - ‘products for the processing and/or packaging industry’
 - ‘products for direct consumption’
 - ‘products intended for use as agricultural inputs’
- v *francoščini* ena od naslednjih navedb:
 - «produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement»
 - «produits destinés à la consommation directe»
 - «produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles»
- v *hrvaščini* ena od naslednjih navedb:
 - „proizvodi za prerađivačku industriju i/ili industriju ambalaže“
 - „proizvodi za izravnu potrošnju“
 - „proizvodi namijenjeni za uporabu kao faktori u poljoprivrednoj proizvodnji“
- v *italijansčini* ena od naslednjih navedb:
 - «prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento»
 - «prodotti destinati al consumo diretto»
 - «prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli»
- v *latvijščini* ena od naslednjih navedb:
 - “produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”
 - “tiešām patēriņam paredzēti produkti”
 - “produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”

- v *litovščini* ena od naslednjih navedb:
 - „perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai“
 - „tiesiogiai vartoti skirti produktai“
 - „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio išteklių“
- v *madžarščini* ena od naslednjih navedb:
 - „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek“
 - „közvetlen fogyasztásra szánt termékek“
 - „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek“
- v *malteščini* ena od naslednjih navedb:
 - “prodotti maħsuba għall-industriji tat-trasformazzjoni u/jew ta’ l-imballaġġ”
 - “prodotti maħsuba għall-konsum dirett”
 - “prodotti maħsuba għall-użu agrikolu”
- v *nizozemščini* ena od naslednjih navedb:
 - „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”
 - „producten voor rechtstreekse consumptie”
 - „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”
- v *poljščini* ena od naslednjih navedb:
 - „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”
 - „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”
 - „produkty przeznaczone do użycia jako nakłady rolnicze”
- v *portugalščini* ena od naslednjih navedb:
 - «produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento»
 - «produtos destinados ao consumo directo»
 - «produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola»
- v *romunščini* ena od naslednjih navedb:
 - „produse pentru industria prelucrătoare și/sau de ambalare”
 - „produse destinate consumului direct”
 - „produse destinate a fi utilizate ca factori de producție agricolă”
- v *slovaščini* ena od naslednjih navedb:
 - „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“
 - „výrobky určené na priamu spotrebu“
 - „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy“
- v *slovenščini* ena od naslednjih navedb:
 - „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji“
 - „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano“
 - „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke“

- v *finščini* ena od naslednjih navedb:
 - "jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita"
 - "suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita"
 - "maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita"
- v *švedščini* ena od naslednjih navedb:
 - "produkter avsedda för bearbetning eller förpackning"
 - "produkter avsedda för direkt konsumtion"
 - "produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket"

Del E

Navedbe iz člena 5(3):

- v *bolgarščini*: „сертификат за помощ“
- v *španščini*: «Certificado de ayuda»
- v *češčini*: „osvědčení o podpoře“
- v *danščini*: »støttelicens«
- v *nemščini*: „Beihilfebescheinigung“
- v *estonsščini*: „toetussertifikaat“
- v *grščini*: «πιστοποιητικό ενίσχυσης»
- v *angleščini*: 'aid certificate'
- v *francoščini*: «certificat aides»
- v *hrvaščini*: „potvrda o potpori“
- v *italijanščini*: «titolo di aiuto»
- v *latvijščini*: “atbalsta sertifikāts”
- v *litovščini*: „pagalbos sertifikatas“
- v *madžarščini*: „támogatási bizonyítvány”
- v *malteščini*: “ċertifikat ta’ l-għajjnuniet”
- v *nizozemščini*: „steuncertificaat”
- v *poljščini*: „świadcstwo pomocy”
- v *portugalščini*: «certificado de ajuda»
- v *romunščini*: „certificat pentru ajutoare”
- v *slovaščini*: „osvedčenie o pomoci”
- v *slovenščini*: „potrdilo o pomoči”
- v *finščini*: ”tukitodistus”
- v *švedščini*: ”stödintyg”

Del F

Navedbe iz člena 5(4):

— v *bolgarščini* ena od naslednjih navedb:

- „продукти за преработвателната и/или опаковъчната промишленост“
- „продукти за директна консумация“
- „продукти, предназначени за използване като производствени ресурси за селското стопанство“*
- „живи животни за уговяване“

— v *španščini* ena od naslednjih navedb:

- «Productos destinados a la industria de transformación o acondicionamiento»
- «Productos destinados al consumo directo»
- «Productos destinados a ser utilizados como insumos agrarios»*
- «Animales vivos destinados al engorde»

— v *češčini* ena od naslednjih navedb:

- „produkty pro zpracovatelský a/nebo balicí průmysl“
- „produkty pro přímou spotřebu“
- „produkty určené pro použití jako zemědělské vstupy“*
- „živá zvířata pro výkrm“

— v *danščini* ena od naslednjih navedb:

- »produkter til forarbejdnings- og/eller emballeringsindustrien«
- »produkter til direkte konsum«
- »produkter, der skal anvendes som rå- og hjælpestoffer«*
- »levende dyr til opfedning«

— v *nemščini* ena od naslednjih navedb:

- „Erzeugnisse für die Verarbeitungs- bzw. Verpackungsindustrie“
- „Erzeugnisse für den direkten Verbrauch“
- „zur Verwendung als landwirtschaftliche Betriebsstoffe bestimmte Erzeugnisse“*
- „zur Mast eingeführte lebende Tiere“

— v *estonsščini* ena od naslednjih navedb:

- „tooted töötlevale ja/või pakenditööstusele“
- „otsetarbimiseks ettenähtud tooted“
- „põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud tooted“*
- „imporditud nuumveised“

— v grščini ena od naslednjih navedb:

- «προϊόντα που προορίζονται για τις βιομηχανίες μεταποίησης ή/και συσκευασίας»
- «προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση»
- «προϊόντα που προορίζονται για χρήση ως γεωργικές εισροές»*
- «ζώντα ζώα προς πάχυνση»

— v angleščini ena od naslednjih navedb:

- 'products for the processing and/or packaging industry'
- 'products for direct consumption'
- 'products intended for use as agricultural inputs'*
- 'live animals for fattening'

— v francoščini ena od naslednjih navedb:

- «produits destinés aux industries de transformation et/ou de conditionnement»
- «produits destinés à la consommation directe»
- «produits destinés à être utilisés comme intrants agricoles»*
- «animaux vivants pour l'engraissement»

— v hrvaščini ena od naslednjih navedb:

- proizvodi za prerađivačku industriju i/ili industriju ambalaže“
- „proizvodi za izravnu potrošnju“
- „proizvodi namijenjeni za uporabu kao faktori u poljoprivrednoj proizvodnji”*
- „žive životinje za tov”

— v italijanščini ena od naslednjih navedb:

- «prodotti destinati alle industrie di trasformazione e/o di condizionamento»
- «prodotti destinati al consumo diretto»
- «prodotti destinati ad essere utilizzati come fattori di produzione agricoli»*
- «bovini destinati all'ingrasso importati»

— v latvijščini ena od naslednjih navedb:

- “produkti, kas paredzēti pārstrādei un/vai iesaiņošanai”
- “tiešām patēriņam paredzēti produkti”
- “produkti, kas ir lauksaimniecībā izmantojamās vielas”*
- “dzīvi dzīvnieki nobarošanai”

— v *litovščini* ena od naslednjih navedb:

- „perdirbimo ir/arba pakavimo pramonei skirti produktai“
- „tiesiogiai vartoti skirti produktai“
- „produktai, skirti naudoti kaip žemės ūkio išteklių“*
- „gyvi penėjimui skirti galvijai“

— v *madžarščini* ena od naslednjih navedb:

- „a feldolgozó- és/vagy a csomagolóipar számára szánt termékek“
- „közvetlen fogyasztásra szánt termékek“
- „mezőgazdasági inputanyagként felhasználandó termékek”*
- „hízlalásra szánt élőállatok“

— v *maltesčini* ena od naslednjih navedb:

- “prodotti maħsuba għall-industrija tat-trasformazzjoni u/jew ta' l-imballaġġ”
- “prodotti maħsuba għall-konsum dirett”
- “prodotti maħsuba għall-użu agrikolu”*
- “bhejjem hajjin għat-tismin”

— v *nizozemščini* ena od naslednjih navedb:

- „producten voor de verwerkende industrie en/of de verpakkingsindustrie”
- „producten voor rechtstreekse consumptie”
- „producten voor gebruik als landbouwproductiemiddel”*
- „levende mestdieren”

— v *poljščini* ena od naslednjih navedb:

- „produkty przeznaczone do przetworzenia i/lub opakowania”
- „produkty przeznaczone do bezpośredniego spożycia”
- „produkty przeznaczone do użytku jako nakłady rolnicze”*
- „bydło importowane przeznaczone do opasu”

— v *portugalsčini* ena od naslednjih navedb:

- «produtos destinados às indústrias de transformação e/ou de acondicionamento»
- «produtos destinados ao consumo directo»
- «produtos destinados a ser utilizados como factores de produção agrícola»*
- «animais vivos para engorda»

- v *romunščini* ena od naslednjih navedb:
 - „produse pentru industria prelucrătoare și/sau de ambalare“
 - „produse destinate consumului direct“
 - „produse destinate a fi utilizate ca factori de producție agricolă”*
 - „animale vii pentru îngrășat”
- v *slovaščini* ena od naslednjih navedb:
 - „výrobky určené pre spracovateľský a/alebo baliarenský priemysel“
 - „výrobky určené na priamu spotrebu“
 - „výrobky určené na použitie ako poľnohospodárske vstupy”*
 - „živé zvieratá určené na výkrm“
- v *slovenščini* ena od naslednjih navedb:
 - „proizvodi, namenjeni predelovalni in/ali pakirni industriji“
 - „proizvodi, namenjeni za neposredno prehrano“
 - „proizvodi, namenjeni za kmetijske vložke”*
 - „žive živali za pitanje“
- v *finščini* ena od naslednjih navedb:
 - ”jalostus- ja/tai pakkausteollisuuteen tarkoitettuja tuotteita”
 - ”suoraan kulutukseen tarkoitettuja tuotteita”
 - ”maatalouden tuotantopanoksiksi tarkoitettuja tuotteita”*
 - ”lihotukseen tarkoitettuja eläviä eläimiä”
- v *švedščini* ena od naslednjih navedb:
 - ”produkter avsedda för bearbetning eller förpackning”
 - ”produkter avsedda för direkt konsumtion”
 - ”produkter avsedda att användas som insatsvaror i jordbruket”*
 - ”levande djur avsedda för gödning”

Del G

Navedbe iz člena 5(4):

- v *bolgarščini*: „сертификат за използване в (име на най-отдалечения регион)”
- v *španščini*: «Certificado destinado a ser utilizado en [nombre de la región ultraperiférica]»
- v *češčini*: „osvědčení pro použití v [název nejvzdálenějšího regionu]“
- v *danščini*: »licensen skal anvendes i [fjernområdets navn]«
- v *nemščini*: „Bescheinigung zu verwenden in [Name der Region in äußerster Randlage]“
- v *estonsščini*: „[kus (äärepoolseima piirkonna nimi)] kasutamiseks ettenähtud litsents”
- v *grščini*: «πιστοποιητικό προς χρήση στην [όνομα της ιδιαίτερα απομακρυσμένης περιφέρειας]»

- v angleščini: 'certificate to be used in [name of the outermost region]'
- v francoščini: «certificat à utiliser dans [nom de la région ultrapériphérique]»
- v hrvaščini: „potvrda koja se koristi u (ime najudaljenije regije)”
- v italijanščini: «titolo destinato a essere utilizzato in [nome della regione ultraperiferica]»
- v latvijščini: “sertifikāts jāizmanto [attālākā reģiona nosaukums]”
- v litovščini: „sertifikatas, skirtas naudoti [atokiausio regiono pavadinimas]“
- v madžarščini: „[a legkülső régió neve]-i felhasználásra szóló bizonyítvány”
- v malteščini: “ċertifikat għall-użu fi [isem ir-reġjun ultraperiferiku]”
- v nizozemščini: „in [naam van het ultraperifere gebied] te gebruiken certificaat”
- v poljščini: „świadcstwo stosowane w [nazwa danego regionu najbardziej oddalonego]”
- v portugalsščini: «certificado a utilizar em [nome da região ultraperiférica]»
- v romunščini: „certificat pentru utilizare în (numele regiunii ultraperiferice)”
- v slovaščini: „osvedčenie určené na použitie v [názov najvzdialenejšieho regiónu]“
- v slovenščini: „potrdilo za uporabo v [ime najbolj oddaljene regije]“
- v finski: “(syRJäisimmän alueen nimi) käytettävä todistus”
- v švedščini: “intyg som skall användas i [randområdets namn]”

Del H

Navedbe iz člena 13(2):

- v bolgarščini: „στοки, изнасяни съгласно член 14, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) № 228/2013“
- v španščini: «Mercancía exportada en virtud del artículo 14, apartado 1, párrafo primero, del Reglamento (UE) nº 228/2013»
- v češčini: „zboží vyvážené podle čl. 14 odst. 1 prvního pododstavce nařízení (EU) č. 228/2013“
- v danščini: «Vare eksporteret i henhold til artikel 14, stk. 1, første afsnit, i forordning (EU) nr. 228/2013»
- v nemščini: „Ausgeführte Ware gemäß Artikel 14 Absatz 1 Unterabsatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 228/2013“
- v estonščini: „määruse (EL) nr 228/2013 artikli 14 lõike 1 esimese lõigu alusel eksporditav kaup”
- v grščini: «εμπορεύμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 228/2013»
- v angleščini: ‘goods exported under the first subparagraph of Article 14(1) of Regulation (EU) No 228/2013’
- v francoščini: «marchandise exportée en vertu de l'article 14, paragraphe 1, premier alinéa, du règlement (UE) nº 228/2013»
- v hrvaščini: „roba izvezena u skladu s člankom 14. stavkom 1. prvim podstavkom Uredbe (EU) br. 228/2013”
- v italijanščini: «merce esportata in virtù dell'articolo 14, paragrafo 1, primo comma, del regolamento (UE) n. 228/2013»
- v latvijščini: “prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 228/2013 14. panta 1. punkta pirmās daļas noteikumiem”

- v litovščini: „pagal Reglamento (ES) Nr. 228/2013 14 straipsnio 1 dalies pirmą punktą eksportuojama prekė“
- v madžarščini: „a 228/2013/EU rendelet 14. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerint exportált termék“
- v malteščini: “merkanzija esportata skond l-Artikolu 14, paragrafu 1, l-ewwel inċiż, tar-Regolament (UE) Nru 228/2013”
- v nizozemščini: „op grond van artikel 14, lid 1, eerste alinea, van Verordening (EU) nr. 228/2013 uitgevoerde goederen”
- v poljščini: „towar wywieziony zgodnie z art. 14 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (UE) nr 228/2013”
- v portugalsščini: «mercadoria exportada nos termos do n.º 1, primeiro parágrafo, do artigo 14.º do Regulamento (UE) n.º 228/2013»
- v romunščini: „mărfuri exportate în conformitate cu articolul 14 alineatul (1) primul paragraf din Regulamentul (UE) nr. 228/2013”
- v slovaščini: „tovar vyvezený podľa článku 14 ods. 1 prvý pododsek nariadenia (EU) č. 228/2013“
- v slovenščini: „blago, izvoženo v skladu s prvim pododstavkom člena 14(1) Uredbe (EU) št. 228/2013“
- v finsščini: ”Asetuksen (EU) N:o 228/2013 14 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan nojalla viety tavara”
- v švedščini: ”vara som exporteras i enlighet med artikel 14.1 första stycket i förordning (EU) nr 228/2013”

Del I

Navedbe iz člena 15(3):

- v bolgarščini: „стоки, изнасяни съгласно член 14, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 228/2013“
- v španščini: «Mercancia exportada en virtud del artículo 14, apartado 2, del Reglamento (UE) n° 228/2013»
- v češčini: „zboží vyvážené podle čl. 14 odst. 2 nařízení (EU) č. 228/2013“
- v danščini: »Vare eksporteret i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EU) nr. 228/2013«
- v nemščini: „Ausgeführte Ware gemäß Artikel 14 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 228/2013“
- v estonščini: „määruse (EL) nr 228/2013 artikli 14 lõike 2 alusel eksporditav kaup”
- v grščini: «εμπόρευμα εξαγόμενο δυνάμει του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 228/2013»
- v angleščini: ‘goods exported under Article 14(2) of Regulation (EU) No 228/2013’
- v francoščini: «marchandise exportée en vertu de l'article 14, paragraphe 2, du règlement (UE) n° 228/2013»
- v hrvaščini: „roba izvezena u skladu s člankom 14. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 228/2013”
- v italijanščini: «merce esportata in virtù dell'articolo 14, paragrafo 2, del regolamento (UE) n. 228/2013»
- v latvijščini: “prece, ko eksportē saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 228/2013 14. panta 2. punkta noteikumiem”
- v litovščini: „pagal Reglamento (ES) Nr. 228/2013 14 straipsnio 2 dalį eksportuojama prekė“
- v madžarščini: „a 228/2013/EU rendelet 14. cikkének (2) bekezdése szerint exportált termék”
- v malteščini: “merkanzija esportata skond l-Artikolu 14, paragrafu 2, tar-Regolament (UE) Nru 228/2013”
- v nizozemščini: „op grond van artikel 14, lid 2, van Verordening (EU) nr. 228/2013 uitgevoerde goederen”
- v poljščini: „towar wywieziony zgodnie z art. 14 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 228/2013”
- v portugalsščini: «mercadoria exportada nos termos do n.º 2 do artigo 14.º do Regulamento (UE) n.º 228/2013»

- v romunščini: „mărfuri exportate în conformitate cu articolul 14 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 228/2013”
- v slovaščini: „tovar vyvezený podľa článku 14 ods. 2 nariadenia (EU) č. 228/2013“
- v slovenščini: „blago, izvoženo v skladu s členom 14(2) Uredbe (EU) št. 228/2013“
- v finščini: ”Asetuksen (EU) No 228/2013 14 artiklan 2 kohdan nojalla viety tavara”
- v švedščini: ”vara som exporteras i enlighet med artikel 14.2 i förordning (EU) nr 228/2013”

Del J

Navedbe iz prvega pododstavka člena 35(1):

- v bolgarščini: „продукт, предназначен за производството на тютюневи изделия“
- v španščini: «Producto destinado a la industria de fabricación de labores de tabaco»
- v češčini: „produkt pro zpracovatelský průmysl tabákových výrobků“
- v danščini: »produkt til tobaksvareindustrien«
- v nemščini: „Erzeugnis zur Herstellung von Tabakwaren“
- v estonščini: „tubakatoode te valmistamiseks ettenähtud toode”
- v grščini: «προϊόν που προορίζεται για τις καπνοβιομηχανίες»
- v angleščini: ‘product intended for industries manufacturing tobacco products’
- v francoščini: «produit destiné aux industries de manufacture de produits de tabac»
- v hrvaščini: „proizvod namijenjen industriji za proizvodnju duhanskih proizvoda”
- v italijanščini: «prodotto destinato alla manifattura di tabacchi»
- v latvijščini: “produkts paredzēts tabakas izstrādājumu ražošanas nozarēm”
- v litovščini: „produktas, skirtas tabako gaminių gamybos pramonei“
- v madžarsčini: „a dohánytermékeket előállító iparnak szánt termék”
- v malteščini: “prodott mahsub għall-industrija tal-manifattura tal-prodotti tat-tabakk”
- v nizozemščini: „product bestemd voor bedrijven waar tabaksproducten worden vervaardigd”
- v poljščini: „toward przeznaczony dla przemysłu tytoniowego”
- v portugalščini: «produto destinado às indústrias de manufactura de produtos de tabaco»
- v romunščini: „produs destinat industriilor care fabrică produse din tutun”
- v slovaščini: „výrobok určený pre výrobný priemysel tabakových výrobkov“
- v slovenščini: „proizvodi, namenjeni industriji za proizvodnjo tobačnih izdelkov“
- v finščini: ”tupakkatuotteiden valmistukseen tarkoitettu tuote”
- v švedščini: ”produkt avsedd för framställning av tobaksprodukter”

PRILOGA II

Največje količine predelanih proizvodov, ki se lahko letno izvozijo ali odpremijo iz francoskih čezmorskih departmajev v okviru regionalne trgovine ali tradicionalnih pošilk

Reunion

*[Količina v kilogramih (ali litrih *)]*

Oznaka KN	V Unijo	V tretje države
1101 00	—	3 580 000
1104 23	—	33 500
1512 19 90	—	*250 000
2309 90	391 500	7 985 000

Martinik

*[Količina v kilogramih (ali litrih *)]*

Oznaka KN	V Unijo	V tretje države
0403 10	77 500	3 500
1101 00	33 000	166 500
2309 90	—	102 000

Guadeloupe

*[Količina v kilogramih (ali litrih *)]*

Oznaka KN	V Unijo	V tretje države
1101 00	55 500	64 000
2309 90	508 000	408 500

PRILOGA III

Največje količine predelanih proizvodov, ki se lahko letno izvozijo ali odpremijo z Azorov in Madeire v okviru regionalne trgovine in tradicionalnih pošilk

Azori

[Količina v kilogramih (ali litrih *)]

Oznaka KN	V Unijo	V tretje države
1701 99	2 109 000	
1905 90 45	—	34 000
2203 00	—	*35 000

Madeira

[Količina v kilogramih (ali litrih *)]

Oznaka KN	V Unijo	V tretje države
1101 00	3 000	—
1102 20	13 000	—
1701 99	28 000	—
1704 10 1704 90	871 500	67 500
1902 19	468 000	94 000
1905	116 500	—
2009	*13 500	—
2202 10 2202 90	*752 500	*42 500
2203 00	*592 000	*591 500
2208	*25 000	*31 000
2301 10 2301 20	386 000	—

PRILOGA IV

Največje količine predelanih proizvodov, ki se lahko letno izvozijo ali odpremijo s Kanarskih otokov v okviru tradicionalnega izvoza in pošilk

[Količina v kilogramih (ali litrih *)]

Oznaka KN	V Unijo	V tretje države
0210 11	78 500	4 000
0210 12	3 500	1 500
0210 19	23 500	17 500
0402 10	26 500	—
0402 21	76 000	18 000
0402 29	153 000	—
0402 91	10 000	—
0402 99	47 000	16 500
0403 10	179 000	21 500
0403 90	1 927 500	28 000
0405	2 500	35 000
0406 10	38 000	2 500
0406 30	67 500	—
0406 40	—	2 000
0406 90	290 500	157 500
0811 90	10 000	—
0812 90	23 500	—
0901 21 0901 22	62 000	30 000
1101 00	46 000	193 500
1102 20	25 000	784 500
1102 90	3 000	17 000
1104 19	—	1 500
1105	10 000	8 500
1108 12	—	74 000
1208 10	—	17 000
1302 13	5 000	—
1507 90	6 000	1 784 000
1517 10	8 500	43 000
1517 90	608 500	53 500

[Količina v kilogramih (ali litrih *)]

Oznaka KN	V Unijo	V tretje države
1518 00	2 609 000	—
1601 00	81 500	57 000
1602	50 500	128 000
1604 11	6 000	—
1604 12	2 500	9 000
1604 13	30 500	9 000
1604 14	63 000	55 000
1604 15	27 000	8 000
1604 16	6 500	—
1604 19	24 000	22 000
1604 20	65 500	6 500
1604 31	2 000	—
1702 90	156 000	—
1704 10	14 500	4 000
1704 90	432 500	214 000
1803 10	7 500	—
1803 20	30 000	2 000
1806 10	16 000	102 000
1806 20	21 500	7 500
1806 31	9 500	14 500
1806 32	181 000	45 500
1806 90	262 500	95 500
1901 10	12 500	—
1901 20	854 000	19 000
1901 90	2 639 500	1 732 500
1902	8 500	156 000
1904 10	6 500	1 016 500
1904 20	3 500	15 500
1904 90	—	4 500
1905 20	50 000	—
1905 31	614 000	731 000
1905 32	86 500	95 500

[Količina v kilogramih (ali litrih *)]

Oznaka KN	V Unijo	V tretje države
1905 40	5 500	—
1905 90	160 500	51 500
2002 10	—	5 000
2002 90	29 500	48 000
2005 10	30 500	10 000
2205 20	12 000	4 500
2005 40	7 500	1 500
2005 51	3 000	45 500
2005 59	24 500	8 000
2005 60	453 000	17 500
2005 70	58 500	37 000
2005 80	13 000	10 000
2005 91 2005 99	53 500	64 000
2006 00	2 000	2 500
2007	16 500	37 500
2008	124 000	64 000
2009	389 500	639 500
2101 11 2101 12	4 000	9 500
2101 20	—	2 000
2102 10	9 000	11 000
2103 10	6 500	6 000
2103 20	29 500	10 000
2103 30	2 500	12 500
2103 90	132 500	23 500
2104	23 500	12 500
2105 00	3 945 500	568 000
2106 10	27 000	6 000
2106 90	295 500	73 500
2202 10	* 275 500	* 83 500
2202 90	* 2 900 000	* 399 500
2203 00	* 753 000	* 3 244 000

[Količina v kilogramih (ali litrih *)]		
Oznaka KN	V Unijo	V tretje države
2204 30	* 4 000	—
2205 10	* 22 500	* 13 000
2205 90	* 7 500	* 3 000
2206 00	* 11 000	* 31 500
2208 40	* 6 983 000	* 8 500
2208 50	* 650 500	* 4 500
2208 70	* 548 500	* 13 000
2208 90	* 24 500	* 4 500
2209 00	* 4 000	* 9 000
2301 20	831 500	193 500
2302 30	3 759 000	—
2306 30	12 500	—
2306 90	109 500	—
2309 10	49 500	2 500
2309 90	72 500	129 500

PRILOGA V

Največje količine predelanih proizvodov, ki se letno lahko izvozijo s Kanarskih otokov v okviru regionalne trgovine

[Količina v kilogramih (ali litrih)]*

Oznaka KN	V tretje države
0402 21	4 000
0403 10	100 000
0405 10	1 000
1101 00	200 000
1507 90	3 300 000
1704 90	50 000
1806 10	200 000
1806 31	15 000
1806 32	1 000
1806 90	50 000
1901 20	10 000
1901 90	600 000
1902 11	3 000
1902 19	50 000
1902 20	1 000
1902 30	1 000
1905 31	200 000
1905 32	25 000
2009 19	10 000
2009 31	1 000
2009 41	4 000
2009 71	4 000
2009 89	35 000
2009 90	60 000
2103 20	10 000
2105 00	400 000
2106 10	1 000
2202 90	200 000
2302	300 000

PRILOGA VI

Tretje države, v katere se izvažajo predelani proizvodi iz francoskih čezmorskih departmajev v okviru regionalne trgovine

Reunion: Mauritius, Madagaskar in Komori

Martinik: Mali Antili ⁽¹⁾

Guadeloupe: Mali Antili

Francoska Gvajana: Brazilija, Surinam in Gvajana

Tretje države, v katere se izvažajo predelani proizvodi z Azorov in Madeire v okviru regionalne trgovine

Maroko, Zelenortski otoki, Gvineja Bissau, Združene države Amerike, Kanada, Venezuela, Južna Afrika, Angola in Mozambik

Tretje države, v katere se izvažajo predelani proizvodi s Kanarskih otokov v okviru regionalne trgovine

Mavretanija, Senegal, Ekvatorialna Gvineja, Zelenortski otoki in Maroko

⁽¹⁾ Mali Antili: Deviški otoki, Saint Kitts in Nevis, Antigva in Barbuda, Dominika, Sveta Lucija, Saint Vincent in Grenadine, Barbados, Trinidad in Tobago, Sint Maarten, Angvila.

PRILOGA VII

Koeficienti ekvivalentnosti za proizvode, oproščene carine za neposredni uvoz na Kanarske otoke

Oznaka KN	Poimenovanje blaga	Koeficient ekvivalentnosti
2401 10	Nepredelan tobak, ne razpecljan	0,72
2401 20	Nepredelan tobak, razpecljan	1,00
2401 30 00	Tobačni odpadki	0,28
ex 2402 10 00	Nedokončane cigare brez ovoja	1,05
ex 2403 19 90	Rezan tobak (dokončane tobačne mešanice za proizvodnjo cigaret, cigar in cigarilosov)	1,05
2403 91 00	Homogeniziran ali rekonstituiran tobak	1,05
ex 2403 99 90	Ekspandiran tobak	1,05

PRILOGA VIII

Kazalniki uspešnosti

Cilj: Zagotoviti preskrbo najbolj oddaljenih regij s proizvodi, ki so osnovnega pomena za prehrano ljudi ali za predelavo in kot kmetijski vložki:

Kazalnik 1: Stopnja kritja (v %) posebnega režima preskrbe glede na celotne potrebe po preskrbi najbolj oddaljenih regij za nekatere proizvode/skupine proizvodov, vključene v predhodno oceno preskrbe.

Cilj: Zagotoviti primerno raven cen proizvodov, ki so osnovnega pomena za prehrano ljudi ali za živalsko krmo:

Kazalnik 2: Primerjava potrošniških cen nekaterih proizvodov/skupin proizvodov v najbolj oddaljenih regijah, za katere velja posebni režim preskrbe, s cenami podobnih proizvodov v zadevnih državah članicah.

Cilj: Spodbujati lokalno kmetijsko proizvodnjo z namenom samooskrbe najbolj oddaljenih regij in ohranjanja/razvoja proizvodnje, usmerjene v izvoz:

Kazalnik 3: Raven kritja (v %) lokalnih potreb z nekaterimi lokalno proizvedenimi pomembnimi proizvodi.

Cilj: Ohranjanje/razvoj lokalne kmetijske proizvodnje:

Kazalnik 4a: Razvoj kmetijskega zemljišča v uporabi (KZU) v najbolj oddaljenih regijah in v njihovih državah članicah.

Kazalnik 4b: Razvoj živinoreje glede na glave velike živine (GVŽ) v najbolj oddaljenih regijah in v njihovih državah članicah.

Kazalnik 4c: Spreminjanje količin nekaterih lokalnih kmetijskih proizvodov v najbolj oddaljenih regijah.

Kazalnik 4d: Spreminjanje količin nekaterih proizvodov, predelanih iz lokalnih proizvodov v najbolj oddaljenih regijah.

Kazalnik 4e: Razvoj zaposlovanja v kmetijskem sektorju v najbolj oddaljenih regijah in v njihovih državah članicah.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 181/2014**z dne 20. februarja 2014****o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 229/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

uporabo certifikata, imenovanega „certifikat o pomoči“, pri čemer se uporabi obrazec uvoznega dovoljenja.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 229/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. marca 2013 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1405/2006 ⁽¹⁾, zlasti člena 6(2), člena 7, člena 11(3), člena 12(2), člena 13, drugega pododstavka člena 14(1) in člena 15(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 229/2013 je razveljavila in nadomestila Uredbo Sveta (ES) št. 1405/2006 ⁽²⁾. Uredba (EU) št. 229/2013 Komisijo pooblašča za sprejemanje delegiranih in izvedbenih aktov. Da se zagotovi nemoteno delovanje programa v novem pravnem okviru, bi bilo treba sprejeti pravila v obliki takih aktov. Nova pravila bi morala nadomestiti izvedbena pravila Uredbe Komisije (ES) št. 1914/2006 ⁽³⁾. Navedena Uredba se razveljavi z delegirano uredbo Komisije (EU) št. 178/2014 ⁽⁴⁾.
- (2) Določiti bi bilo treba pravila o določitvi zneska pomoči za preskrbo s proizvodi v skladu s posebnimi režimi preskrbe. Takšna pravila bi morala upoštevati dodatne stroške preskrbe manjših egejskih otokov zaradi oddaljenosti in otoške narave, ki pomenita breme, zaradi katerega so zelo prikrajšani.
- (3) Sheme pomoči za preskrbo s proizvodi v okviru posebnih režimov preskrbe bi bilo treba upravljati z

- (4) Upravljanje posebnih režimov preskrbe zahteva uvedbo pravil za izdajo certifikata o pomoči, ki odstopajo od običajnih pravil, ki veljajo za uvozna dovoljenja v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 376/2008 ⁽⁵⁾.
- (5) Upravljanje posebnih režimov preskrbe ima dva cilja. Prvič, zagotoviti hitro izdajo certifikatov, zlasti z odpravo splošne obveze o predhodnem pologu varščine, ter hitro plačilo pomoči za dobavo proizvodov. Drugič, jamčiti za nadzor in spremljanje dejavnosti ter upravnim organom zagotoviti instrumente, ki jih potrebujejo za ugotavljanje, ali so bili cilji programa doseženi. Ti cilji so zagotoviti redno preskrbo z nekaterimi kmetijskimi proizvodi in izravnati učinke geografskega položaja manjših egejskih otokov, tako da se zagotovi, da se ugodnosti programa dejansko prenesejo v fazo, ko se proizvodi, namenjeni končnim porabnikom, dajo na trg.
- (6) Pravila za upravljanje posebnih režimov preskrbe bi morala zagotavljati, da v okviru količin, določenih v predhodni bilanci preskrbe, registrirani gospodarski subjekti pridobijo certifikat za proizvode in količine, s katerimi se komercialno posluje, tako da predložijo dokumente, ki potrjujejo, da je delovanje pristno in zahtevek za izdajo certifikata ustrezen.
- (7) Med zahtevami za spremljanje dejavnosti, ki so upravičene do posebnih režimov preskrbe, je tudi zahteva, da se dokaže, da je bila preskrba, za katero velja certifikat, izvedena v krajšem časovnem obdobju, in da se prepove prenos pravic in obveznosti, ki so dodeljene imetniku omenjenega certifikata.

⁽¹⁾ UL L 78, 20.3.2013, str. 41.

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1405/2006 z dne 18. septembra 2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov (UL L 265, 26.9.2006, str. 1).

⁽³⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1914/2006 z dne 20. decembra 2006 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1405/2006 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov (UL L 365, 21.12.2006, str. 64).

⁽⁴⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) št. 178/2014 z dne 6. novembra 2013 o dopolnitvi Uredbe Evropskega parlamenta in sveta (EU) št. 229/2013 o posebnih ukrepih za kmetijstvo v korist manjših egejskih otokov (Glej stran 1 tega Uradnega lista.)

⁽⁵⁾ Ugodnost, odobrena v obliki pomoči Unije, se mora prenesti naprej in se odražati v proizvodnih stroških in cenah, ki jih plačajo končni porabniki. Zato je potreben nadzor, da bi zagotovili, da se ugodnosti dejansko prenesejo naprej.

⁽⁵⁾ Uredba Komisije (ES) št. 376/2008 z dne 23. aprila 2008 o določitvi skupnih podrobnih pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj in potrdil o vnaprejšnji določitvi za kmetijske proizvode (UL L 114, 26.4.2008, str. 3).

- (9) Določiti bi bilo treba pravila o odobritvi in spremljanju izvoza proizvodov, ki jih zajemajo posebni režimi preskrbe, v tretje države in njihovo odpošiljanje v druge dele Unije. Zlasti je primerno določiti največje količine predelanih proizvodov, ki se lahko tradicionalno izvozijo ali odpošljejo.
- (10) Da bi zaščitili potrošnike in tržne interese gospodarskih subjektov, bi bilo treba proizvode, ki niso primerne tržne kakovosti v smislu člena 28 Uredbe Komisije (ES) št. 612/2009⁽¹⁾, izključiti iz posebnih režimov preskrbe najpozneje do datuma, ko so prvič dani na trg, in predvideti ustrezne ukrepe za primere, ko ta zahteva ni izpolnjena.
- (11) Pristojni organi Grčije določijo podrobna upravna pravila, ki so potrebna za upravljanje in spremljanje posebnih režimov preskrbe.
- (12) Da bi lahko ocenili, kako se izvajajo režimi, bi bilo treba od pristojnih organov Grčije zahtevati, da redno poročajo Komisiji.
- (13) Za vsako shemo pomoči lokalni proizvodnji bi bilo treba določiti vsebino vlog za pomoč in dokumente, ki jih je treba priložiti, da se oceni njihova upravičenost.
- (14) Če vloge za pomoč vsebujejo očitne napake, bi jih moralo biti mogoče kadar koli popraviti.
- (15) Roke za vložitev in spremembo vlog za pomoč je treba upoštevati, da se državnim organom Grčije omogoči, da načrtujejo in učinkovito pregledajo točnost vlog za pomoč za lokalno proizvodnjo. Treba bi bilo določiti časovne roke, po katerih se vloge več ne sprejemajo. Da bi vlagatelje vlog za pomoč spodbudili k upoštevanju rokov, se v primeru zakasnele vloge znesek pomoči zniža.
- (16) Vlagateljem bi bilo treba dovoliti, da kadar koli v celoti ali delno umaknejo vlogo za pomoč za lokalno proizvodnjo, pod pogojem da pristojni organi vlagatelja še niso obvestili o napakah, ki jih vsebuje vloga za pomoč, ali naznanili pregleda na kraju samem, ki razkriva napake v delu, ki ga zadeva umik.
- (17) Treba bi bilo učinkovito spremljati izpolnjevanje določb iz shem pomoči, ki se jih upravlja v okviru integriranega administrativnega in kontrolnega sistema. V ta namen in da se doseže usklajena raven spremljanja v vseh državah članicah, bi bilo treba podrobno določiti kriterije in tehnične postopke za izvajanje upravnih pregledov in pregledov na kraju samem. V ustreznih okoliščinah bi morala Grčija stremeti k usklajevanju različnih pregledov po tej uredbi s tistimi, ki jih zahtevajo druge določbe Unije.
- (18) Treba bi bilo določiti najnižje število vlagateljev vlog za pomoč, pri katerih se opravi pregled na kraju samem po različnih shemah pomoči.
- (19) Vzorec za najnižje število pregledov na kraju samem bi bilo treba deloma določiti na osnovi analize tveganja in deloma naključno. Določiti bi bilo treba glavne dejavnike, ki naj se upoštevajo pri analizi tveganja.
- (20) Kjer so ugotovljene večje nepravilnosti, se raven pregledov na kraju samem poveča v tekočem letu in naslednjih letih, da se doseže sprejemljiva raven zagotovitve o pravilnosti zadevnih vlog za pomoč.
- (21) Za učinkovite preglede na kraju samem morajo biti inšpektorji obveščeni o razlogih, zakaj so zadevni vlagatelji vlog za pomoč izbrani za preglede na kraju samem. Grčija bi morala voditi zapise o teh informacijah.
- (22) Da lahko državni organi Grčije in kateri koli pristojni organ Unije sledijo izvedenim pregledom na kraju samem, bi bilo treba podatke o pregledih zapisati v poročilo o pregledu. Vlagatelji vlog za pomoč ali njihovi predstavniki bi morali imeti priložnost, da poročilo podpišejo. Vendar bi morala imeti Grčija v primeru pregledov z daljinskim zaznavanjem možnost, da predloži poročilo v podpis samo v primeru, ko pregledi razkrijejo nepravilnosti. Poleg tega bi moral vlagatelj vlog za pomoč ne glede na vrsto opravljenega pregleda na kraju samem v primeru odkritja nepravilnosti prejeti kopijo poročila.
- (23) Da bi se finančni interesi Unije učinkovito zavarovali, bi bilo treba sprejeti primerne ukrepe za boj proti nepravilnostim in prevaram.
- (24) Znižanja in izključitve bi bilo treba določiti ob upoštevanju načela sorazmernosti in ob upoštevanju posebnih težav v primerih višje sile, izjemnih okoliščin in naravnih nesreč. Taka znižanja in izključitve bi bilo treba oceniti v skladu z resnostjo zagrešene nepravilnosti in jih stopnjevati do popolne izključitve iz ene ali več shem pomoči za lokalno proizvodnjo za določeno obdobje.
- (25) Na splošno se znižanja in izključitve ne bi smeli uporabiti, če vlagatelji vlog za pomoč predložijo točne dejanske podatke ali drugače dokažejo, da do kršitve ni prišlo.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 612/2009 z dne 7. julija 2009 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode (UL L 186, 17.7.2009, str. 1).

(26) Vlagatelj, ki kadar koli obvesti pristojne državne organe o netočnih vlogah za pomoč, ne bi smel biti podvržen znižanju ali izključitvam ne glede na razlog za netočnost, pod pogojem da zadevni vlagatelj ni bil obveščen o nameri, da bo pristojni organ izvedel pregled na kraju samem, in pod pogojem, da organ ni obvestil vlagatelja o nepravilnostih v vlogi. Isto bi moralo veljati za netočne podatke v računalniški bazi podatkov.

(27) Kjer se različna znižanja uporabijo pri istem vlagatelju vloge za pomoč, bi se morala uporabiti neodvisno eno od drugega. Poleg tega bi se morali znižanja in izključitve, določeni v tej uredbi, uporabiti brez poseganja v druge kazni iz drugih določb v zakonodaji Unije ali nacionalni zakonodaji.

(28) Vlagatelji vlog za pomoč, ki zaradi višje sile ali izjemnih okoliščin ne morejo izpolniti obveznosti, predvidenih v podrobnih pravilih za izvajanje programov, ne bi smeli izgubiti pravice do pomoči. Treba bi bilo določiti, katere okoliščine lahko pristojni organi zlasti priznajo kot izjemne okoliščine.

(29) Za zagotovitev enotne uporabe načela dobre vere v vsej Uniji pri povrnitvi neupravičenih zneskov bi bilo treba predpisati pogoje za uveljavljanje tega načela brez poseganja v obravnavanje zadevnih odhodkov zaradi potrditve obračuna.

(30) Postopke za spremembo programa podpore bi bilo treba poenostaviti, da se zagotovita prožnejša in bolj nemotena prilagoditev programa dejanskim okoliščinam, povezanim z režimi preskrbe in lokalno kmetijsko proizvodnjo. Zato bi bilo treba za dva meseca prestaviti rok za predložitev letnih sprememb in ga tako uskladiti z rokom iz člena 20(2) Uredbe (EU) št. 229/2013 za predložitev letnih poročil o izvajanju. Toda pomembnejše spremembe je treba pravočasno predložiti Komisiji, da se do datuma začetka uporabe teh sprememb omogočita temeljita ocena in sprejetje sklepa o odobritvi.

(31) Grčija bi morala Komisiji predložiti vse informacije, ki se nanašajo na izvajanje programa in so potrebne za zagotovitev primerne spremljanja v daljšem obdobju. Zato je treba oblikovati minimalen niz skupnih kazalnikov uspešnosti, vsebino in roke za periodična sporočila in statistične podatke o posebnih režimih preskrbe ter ukrepe za podporo lokalni proizvodnji in letna poročila o izvajanju. Da bi omogočili sporočanje bolj zanesljivih podatkov o posameznih režimih preskrbe, bi bilo treba za pošiljanje končnih letnih podatkov določiti dodatni rok. Iz istega razloga bi bilo treba rok za obvestilo o vlogah za pomoč za podporo lokalni proizvodnji preložiti za en mesec.

(32) Vsa obvestila držav članic Komisiji, ki so potrebna za dobro delovanje sheme, bi morala biti oblikovana v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 792/2009 ⁽¹⁾.

(33) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za neposredna plačila –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

POSEBNI REŽIM PRESKRBE

ODDELEK 1

Predhodne bilance preskrbe

Člen 1

Vsebina in sprememba predhodnih bilanc preskrbe

Predhodne bilance preskrbe, ki jih Grčija določi v skladu s členom 8(2) Uredbe (EU) št. 229/2013, za vsako koledarsko leto navajajo količine osnovnih proizvodov, potrebnih za izpolnjevanje zahtev glede preskrbe manjših egejskih otokov (v nadaljnjem besedilu: manjši otoki).

Grčija lahko spremeni svojo predhodno bilanco preskrbe. Za take spremembe se smiselno uporablja člen 32 te uredbe.

ODDELEK 2

Delovanje režimov preskrbe

Člen 2

Določitev in dodelitev pomoči

1. Za namene člena 9(1) Uredbe (EU) št. 229/2013 Grčija v okviru programa določi znesek pomoči, ki se za vsak proizvod dodeli kot kompenzacija za oddaljenost, otoško lego in oddaljeno lokacijo, pri čemer upošteva:

(a) posebne potrebe manjših otokov in natančne zahteve glede kakovosti;

(b) tradicionalne trgovinske tokove s pristanišči v celinski Grčiji in med egejskimi otoki;

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 792/2009 z dne 31. avgusta 2009 o določitvi podrobnih pravil za pošiljanje informacij in dokumentov držav članic Komisiji pri izvajanju skupnih tržnih ureditev, sheme neposrednih plačil, promocije kmetijskih proizvodov in shem, ki veljajo za najbolj oddaljene regije in manjše egejske otoke (UL L 228, 1.9.2009, str. 3).

- (c) gospodarski vidik predlagane pomoči;
- (d) kjer je to ustrezno, potrebo po neoviranem potencialnem razvoju lokalnih proizvodov;
- (e) kar zadeva posebne dodatne stroške prevoza, stroške takojšnjega pretovarjanja zaradi preskrbe manjših otokov z blagom;
- (f) kar zadeva posebne dodatne stroške pri lokalni predelavi, majhnost trga in potrebo po zagotavljanju varne preskrbe zadevnih manjših otokov z blagom.

2. Za preskrbo s proizvodi, ki so bili deležni ugodnosti v skladu s posebnimi režimi preskrbe za drug manjši otok, se pomoč ne dodeli.

Člen 3

Certifikat o pomoči in izplačilo

1. Pomoč se odobri ob predložitvi certifikata (v nadaljnjem besedilu: certifikat o pomoči), ki je bil v celoti uporabljen.

Predložitev certifikata o pomoči pristojnim organom za izvedbo plačil je enakovredna vlogi za pomoč. Razen v primerih višje sile ali izjemnih vremenskih razmer se certifikati predložijo v 30 dneh od datuma, ko se vračuna znesek certifikata o pomoči. Če se ta časovni rok zamudi, se pomoč za vsak dan zamude zmanjša za 5 %.

Pristojni organi izplačajo pomoč najpozneje v 90 dneh po datumu predložitve uporabljenega certifikata, razen v enem od naslednjih primerov:

- (a) višja sila ali izjemne vremenske razmere;
- (b) če se sproži upravna poizvedba o upravičenosti do pomoči; v takih primerih se pomoč izplača samo, če se prizna upravičenost do pomoči.

2. Certifikat o pomoči se sestavi na podlagi obrazca uvoznega dovoljenja, določenega v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 376/2008.

Brez poseganja v to uredbo se smiselno uporabljajo členi 7(5), 12, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 25, 26, 28, 32 in 35 do 40 Uredbe (ES) št. 376/2008.

3. Podatek „Certifikat o pomoči“ se vpiše ali odtisne z žigom v okence 20 (posebnosti) certifikata.

4. Okenci 7 in 8 certifikata se prečrtata.

5. V okencu 12 certifikata o pomoči je naveden zadnji dan roka veljavnosti.

6. Veljavni znesek pomoči je znesek na dan, ko se vloži zahtevek za izdajo certifikata o pomoči.

7. Pristojni organ izda certifikat o pomoči na prošnjo zainteresiranih strani v mejah predhodnih bilanc preskrbe.

Člen 4

Prenos ugodnosti na končnega uporabnika

Za namene člena 12(1) Uredbe (EU) št. 229/2013 pristojni organi sprejmejo vse ustrezne ukrepe, da preverijo, ali se ugodnosti dejansko prenesejo na končnega uporabnika. Pri tem lahko ocenijo trgovske marže in cene različnih zadevnih gospodarskih subjektov.

Komisija se obvesti o ukrepih iz prvega odstavka in zlasti o nadzornih točkah, s katerimi se ugotovi prenos pomoči, in o vseh morebitnih spremembah, in sicer v okviru letnega poročila o izvajanju, določenega v členu 20(2) Uredbe (EU) št. 229/2013.

Člen 5

Register gospodarskih subjektov

1. Da bi izpolnjevali pogoje za vpis v register iz drugega pododstavka člena 11(1) Uredbe (EU) št. 229/2013, se gospodarski subjekti obvežejo, da:

- (a) bodo pristojnim organom na njihovo zahtevo posredovali vse bistvene informacije o svojih trgovskih dejavnostih, zlasti glede cen in stopenj dobička, ki jih dosegajo;
- (b) bodo poslovali izključno v svojem imenu in na svoj račun;
- (c) bodo predložili zahtevke za izdajo certifikatov, ki bodo ustrezali njihovi dejanski sposobnosti za prodajo zadevnih proizvodov, pri čemer to sposobnost dokažejo s sklicevanjem na objektivne dejavnike;
- (d) ne bodo ravnali na kakršen koli način, ki bi lahko povzročil umetni primanjkljaj proizvodov, in ne bodo tržili proizvodov, ki so na voljo, po umetno nizkih cenah;
- (e) bodo, kot zahtevajo pristojni organi, zagotovili, da se pri prodaji kmetijskih proizvodov na manjših otokih ugodnosti prenesejo na končnega uporabnika.

2. V zahtevku za vpis v register ali naknadno gospodarski subjekti, ki nameravajo nepredelane, predelane ali pakirane proizvode odpošiljati v ostale dele Unije ali izvažati v tretje države v skladu s pogoji iz člena 11, navedejo, da nameravajo izvajati to dejavnost, in po potrebi podajo lokacijo obrata za pakiranje.

3. Ob predložitvi zahtevka za vpis v register ali naknadno predelovalci, ki nameravajo predelane proizvode izvažati v tretje države ali odpošiljati v Unijo v skladu s pogoji iz členov 11 in 12, navedejo, da nameravajo izvajati to dejavnost, in podajo lokacijo predelovalnega obrata ter po potrebi predložijo sumarične spiske predelanih proizvodov.

Člen 6

Dokumenti, ki jih morajo predložiti gospodarski subjekti, in veljavnost certifikatov o pomoči

1. Pristojni organi sprejmejo zahteve za izdajo certifikata o pomoči, ki jih predložijo gospodarski subjekti za vsako pošiljko, pod pogojem da so vlogam priloženi izvirnik ali potrjena kopija računa za nakup.

Račun za nakup in ladijski ali letalski tovorni list se glasita na ime vlagatelja zahtevka.

2. Certifikati so veljavni 45 dni. Čas veljavnosti lahko pristojni organ v posebnih primerih podaljša, če na čas prevoza vplivajo hude in nepredvidljive težave, vendar ne sme trajati dlje kot dva meseca od datuma izdaje certifikata.

Člen 7

Predložitev certifikatov in blaga

1. Za proizvode, ki jih zajemajo posebni režimi preskrbe, se certifikati o pomoči predložijo pooblaščenim organom najpozneje v 15 delovnih dneh od datuma izdaje dovoljenja za raztovarjanje blaga. Pristojni organi lahko navedeni najdaljši čas skrajšajo.

2. Blago se predloži v razsutem stanju ali v ločenih serijah glede na predloženi certifikat.

Člen 8

Kakovost proizvodov

Skladnost proizvodov z zahtevami iz člena 9(2) Uredbe (EU) št. 229/2013 se preuči najpozneje ob njihovem prvem trženju v skladu s standardi ali praksami, ki veljajo v Uniji.

Kadar se za proizvod ugotovi, da ne izpolnjuje zahtev iz člena 9(2) Uredbe (EU) št. 229/2013, se upravičenost, ki izhaja iz posebnih režimov preskrbe, prekliče, enaka količina pa se ponovno pripiše predhodnim bilancam preskrbe.

Če je bila pomoč dodeljena v skladu s členom 3 te Uredbe, se povrne.

Člen 9

Znatno povečanje števila zahtevkov za izdajo certifikatov o pomoči

1. Če država izvajanja predhodnih bilanc preskrbe za določen proizvod navede znatno povečanje števila zahtevkov za izdajo certifikatov o pomoči, ki bi lahko ogrozilo dosego enega ali več ciljev posebnih režimov preskrbe, Grčija po posvetovanju z zadevnimi organi sprejme vse potrebne ukrepe, da bi zagotovila preskrbo manjših otokov z osnovnimi proizvodi, upoštevajoč razpoložljivo preskrbo in zahteve prednostnih sektorjev.

2. Če se Grčija po posvetovanju z zadevnimi organi odloči omejiti izdajo certifikatov, pristojni organi določijo enoten odstotek znižanja za vse nerešene zahteve.

Člen 10

Določanje največje količine na zahtevek za izdajo certifikata

V kolikor je absolutno potrebno, da bi se izognili motnjam na trgu na manjših otokih ali špekuliranju, ki bi lahko vplivalo na nemoteno delovanje posebnih režimov preskrbe, lahko pristojni organi določijo največjo količino na zahtevek za izdajo certifikata.

Pristojni organi Komisijo nemudoma obvestijo o primerih, ko se uporabi ta člen.

Obvestilo iz tega člena se pošlje v skladu z Uredbo (ES) št. 792/2009.

ODDELEK 3

Izvoz in odpošiljanje

Člen 11

Pogoji za izvoz ali odpošiljanje

1. Za izvoz in odpošiljanje nepredelanih proizvodov, za katere je veljal posebni režim preskrbe, ali za pakirane ali predelane proizvode, ki vsebujejo proizvode, za katere je veljal posebni režim preskrbe, veljajo zahteve iz odstavkov 2 do 3.

2. Količine proizvodov, ki jim je bila dodeljena pomoč in ki so izvoženi ali odposlani, se ponovno pripišejo predhodni bilanci preskrbe in dodeljeno pomoč izvoznik ali pošiljatelj povrne najpozneje ob izvozu ali odpošiljanju.

Teh proizvodov se ne odpošlje ali izvozi, dokler povračilo iz prvega pododstavka ni bilo izvršeno.

Če ni mogoče ugotoviti zneska dodeljene pomoči, se šteje, da so proizvodi prejeli najvišjo pomoč, ki jo za te proizvode določi Unija v obdobju šestih mesecev pred predložitvijo zahtevka za izvoz ali odpošiljanje.

Ti proizvodi so lahko upravičeni do izvoznega nadomestila, če so izpolnjeni pogoji, predvideni za njegovo dodelitev.

3. Pristojni organi dovolijo izvoz ali odpošiljanje količin predelanih proizvodov, razen tistih iz odstavka 2 in člena 12, če predelovalec ali izvoznik potrdi, da zadevni proizvodi ne vsebujejo surovin, uvedenih v skladu s posebnim režimom preskrbe.

Pristojni organi dovolijo ponovni izvoz ali ponovno odpošiljanje nepredelanih ali pakiranih proizvodov, razen tistih iz odstavka 2, samo če pošiljatelj potrdi, da za te proizvode ni veljal posebni režim preskrbe.

Pristojni organi izvedejo ustrezne preglede, da bi zagotovili točnost certifikatov iz prvega in drugega pododstavka, in po potrebi izterjajo povrnitev ugodnosti.

Člen 12

Tradicionalni izvoz in tradicionalno odpošiljanje predelanih proizvodov

1. Predelovalci, ki so v skladu s členom 5(3) izjavili, da nameravajo v skladu s členom 13(2) Uredbe (EU) št. 229/2013 izvažati ali odpošiljati predelane proizvode, ki vsebujejo surovine, za katere veljajo posebni režimi preskrbe, lahko to naredijo v okviru letnih omejitev količin iz Priloge I k tej uredbi. Pristojni organi izdajo potrebna dovoljenja na način, ki zagotavlja, da transakcije ne presežejo letnih količin.

2. Za izvoz proizvodov iz odstavka 1 ni treba predložiti izvoznega dovoljenja.

ODDELEK 4

Upravljanje, nadzor in spremljanje

Člen 13

Pregledi

1. Upravni pregledi, ki se opravijo ob vstopu, izvozu in odpošiljanju kmetijskih proizvodov, so izčrpni in obsegajo navzkrižne preglede z dokumenti iz člena 6(1).

2. Fizični pregledi na manjših otokih ob vstopu, izvozu in odpošiljanju kmetijskih proizvodov se izvedejo na reprezentativnem vzorcu, ki predstavlja vsaj 5 % certifikatov, predloženih v skladu s členom 7.

Za te fizične preglede se smiselno uporablja Uredba Komisije (ES) št. 1276/2008 ⁽¹⁾.

V posebnih primerih lahko Komisija zahteva, da se fizični pregledi izvedejo na podlagi drugih odstotkov.

Člen 14

Nacionalni predpisi za upravljanje in spremljanje

Pristojni organi sprejmejo dodatne predpise, potrebne za upravljanje in spremljanje posebnih režimov preskrbe v realnem času.

Na zahtevo Komisije pristojni organi Komisijo obvestijo o kakršnih koli ukrepih, ki jih nameravajo izvesti v skladu s prvim odstavkom.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1276/2008 z dne 17. decembra 2008 o nadzoru s fizičnimi pregledi pri izvozu kmetijskih proizvodov, za katere se dobijo izvozna nadomestila ali drugi zneski (UL L 339, 18.12.2008, str. 53).

POGLAVJE II

UKREPI ZA PODPORO LOKALNI KMETIJSKI PROIZVODNJI

ODDELEK 1

Znesek pomoči in vloge za pomoč

Člen 15

Znesek pomoči

1. Znesek pomoči, ki se odobri v okviru ukrepov v korist lokalni kmetijski proizvodnji, kot določa Poglavlje IV Uredbe (EU) št. 229/2013, se določi v okviru omejitev iz člena 18 navedene uredbe.

2. Pogoji dodelitve pomoči, linije kmetijske proizvodnje in zadevni zneski se določijo v odobrenih programih v skladu s členom 6(1) Uredbe (EU) št. 229/2013.

Člen 16

Vložitev vlog

Vloge za pomoč za posamezno koledarsko leto se vložijo pri uradu, ki ga določijo pristojni organi Grčije, v skladu z vzorci, ki jih določijo pristojni organi, in v obdobjih, ki so jih ti določili. Ta obdobja se določijo tako, da časovno omogočajo potrebne preglede na kraju samem, in ne segajo dlje od 28. februarja naslednjega koledarskega leta.

Člen 17

Popravljanje očitnih napak

Vloga za pomoč je mogoče spremeniti kadar koli po vložitvi, če pristojni organi opazijo v njem očitne napake.

Člen 18

Pozna vložitev vlog

Razen v primerih višje sile in izjemnih okoliščin se ob vložitvi vlog za pomoč po roku, določenem v skladu s členom 16, zneski, do katerih bi bil vlagatelj vloge za pomoč upravičen, če bi vlogo za pomoč vložil v roku, znižajo za 1 % na delovni dan. V primeru zamude za več kot 25 koledarskih dni se vloga ne sprejme.

Člen 19

Umik vloge za pomoč

1. Vloga za pomoč je mogoče kadar koli v celoti ali deloma umakniti.

Vendar se v primerih, ko so pristojni organi že obvestili vlagatelja vloge za pomoč o nepravilnostih v vlogi za pomoč ali o nameravanem pregledu na kraju samem in ta pregled razkrije nepravilnosti, ne dovolijo umiki tistih delov vloge za pomoč, ki so povezani z nepravilnostmi.

2. Umik iz odstavka 1 postavi vlagatelja na položaj pred vložitvijo vloge za pomoč ali dela zadevne vloge za pomoč.

3. Najpozneje do 31. marca vsako leto se izvede analiza umaknjenih vlog za pomoč za prejšnje koledarsko leto, da se ugotovijo glavni vzroki in potencialni trendi na lokalni ravni.

ODDELEK 2

Pregledi

Člen 20

Splošna načela

Preverjanje je upravno ali s pregledi na kraju samem.

Upravni pregled je sistematičen in med drugim vključuje navzkrižno preverjanje podatkov iz integriranega administrativnega in kontrolnega sistema iz poglavja II naslova V, poglavja II naslova VI in členov 47 in 61 ter člena 102(3) Uredbe (EU) št. 1306/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾.

Na osnovi analize tveganja v skladu s členom 22(1) te uredbe pristojni organi izvedejo preglede na kraju samem z vzorčenjem vsaj 5 % vlog za pomoč. Vzorec mora zajemati tudi vsaj 5 % količin, na katere se nanaša pomoč.

V ustreznih primerih Grčija uporabi integrirani administrativni in kontrolni sistem.

Člen 21

Pregledi na kraju samem

1. Pregledi na kraju samem so nenapovedani. Lahko pa se o najnujnejšem obvesti vnaprej, če s tem ni ogrožen namen pregleda. Obvestilo ne sme biti dano več kot 48 ur vnaprej, razen v ustrezno utemeljenih primerih.

2. Če je ustrezno, se pregledi na kraju samem iz tega oddelka izvajajo skupaj z drugimi pregledi, predvidenimi v zakonodaji Unije.

3. Zadevna vloga ali vloge za pomoč se zavrnejo, če vlagatelj vlog za pomoč ali njihovi predstavniki preprečijo izvedbo pregleda na kraju samem.

Člen 22

Izbor vlagateljev vlog za pomoč za pregled na kraju samem

1. Pristojni organi izberejo vlagatelje vlog za pomoč za preglede na kraju samem na osnovi analize tveganja in reprezentativnosti vloženih vlog za pomoč. Analiza tveganja po potrebi upošteva:

(a) višino pomoči;

(b) število parcel, površino in po potrebi število živali, zajetih v vlogah za pomoč, ali proizvedeno, prepeljano, predelano ali trženo količino;

(c) vse spremembe v primerjavi s prejšnjim letom;

(d) rezultate pregledov iz preteklih let;

(e) druge parametre, ki jih opredeli Grčija.

Element reprezentativnosti Grčija doseže z naključno izbiro med 20 % in 25 % najnižjega števila vlagateljev vlog za pomoč, ki se določijo za pregled na kraju samem.

2. Pristojni organ hrani evidenco o razlogih za izbiro posameznega vlagatelja vloge za pomoč za pregled na kraju samem. Inšpektor, ki izvaja pregled na kraju samem, je o teh razlogih obveščen pred začetkom pregleda.

Člen 23

Poročilo o pregledu

1. Vsak pregled na kraju samem se opiše v poročilu o pregledu, ki vsebuje podrobnosti o izvedenem pregledu. Poročilo zlasti vsebuje:

(a) sheme pomoči in vloge, ki so bile pregledane;

(b) prisotne osebe;

(c) pregledane in izmerjene parcele ter rezultate meritev za izmerjeno parcelo in uporabljene merilne metode;

(d) število in vrsto ugotovljenih živali in po potrebi ušesne znamke, vpise v register in v računalniško zbirko podatkov o govedu ter pregledane spremne listine, rezultate pregledov in po potrebi posebne opombe glede posameznih živali ali njihovih identifikacijskih števil;

(e) proizvedene, prepeljane, predelane ali tržene količine, ki so zajete v pregled;

(f) podatek, ali je bil upravičenec obveščen o obisku, in če je bil, koliko časa vnaprej;

(g) druge izvedene nadzorne ukrepe.

2. Vlagatelji vlog za pomoč ali njihovi predstavniki imajo priložnost za podpis poročila, da potrdijo svojo prisotnost pri pregledu in dodajo svoja opažanja. Če so najdene nepravilnosti, vlagatelj vloge za pomoč prejme kopijo poročila o pregledu.

⁽¹⁾ Uredba (EU) št. 1306/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o financiranju, upravljanju in spremljanju skupne kmetijske politike in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 352/78, (ES) št. 165/94, (ES) št. 2799/98, (ES) št. 814/2000, (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 485/2008 (UL L 347, 20.12.2013, str. 549).

Kjer so pregledi na kraju samem izvedeni z daljinskim zaznavanjem, lahko Grčija odloči, da upravičencem ali njihovim predstavnikom ne ponudi možnosti za podpis poročila o pregledu, če med pregledom z daljinskim zaznavanjem niso bile odkrite nepravilnosti.

ODDELEK 3

Znižanja in izključitve ter neupravičena plačila

Člen 24

Znižanja in izključitve

V primeru razlike med podatki, prijavljenimi v okviru vlog za pomoč, in ugotovitvami pregledov iz oddelka 2, Grčija uporabi znižanja in izključitve pomoči. Takšna znižanja in izključitve so učinkovita, sorazmerna in odvrčljiva.

Člen 25

Izjeme pri uporabi znižanj in izključitev

1. Znižanja in izključitve iz člena 24 se ne uporabljajo v primerih, kjer vlagatelj vlog za pomoč vložijo dejansko pravilne podatke ali drugače izkažejo, da ni kršitve.

2. Znižanja in izključitve se ne uporabljajo za tiste dele vlog za pomoč, o katerih vlagatelj vloge za pomoč pisno obvesti pristojni organ, da so nepravilni ali so postali nepravilni po vložitvi vloge, pod pogojem, da pristojni organ ni obvestil vlagatelja vloge za pomoč o svoji nameri o izvedbi pregleda na kraju samem ali o nepravilnostih v vlogi.

Na osnovi podatkov, ki jih vlagatelj vlog za pomoč vložijo v skladu s prvim pododstavkom, se vloge za pomoč prilagodi tako, da odraža dejansko stanje.

Člen 26

Povračilo neupravičenih plačil in kazni

1. Če pride do neupravičenega plačila, se smiselno uporabi člen 80 Uredbe Komisije (ES) št. 1122/2009 ⁽¹⁾.

2. Kjer je prišlo do neupravičenega plačila zaradi napačne izjave, napačnih dokumentov ali resne malomarnosti vlagatelja vloge za pomoč, je izrečena kazen enaka znesku neupravičenega plačila z obrestmi, izračunanimi v skladu s členom 80(2) Uredbe (ES) št. 1122/2009.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1122/2009 z dne 30. novembra 2009 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 v zvezi z navzkrižno skladnostjo, modulacijo ter integriranim administrativnim in kontrolnim sistemom v okviru shem neposrednih podpor za kmete, določenih za navedeno uredbo, ter za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 v zvezi z navzkrižno skladnostjo v okviru sheme podpore, določene za sektor vina (UL L 316, 2.12.2009, str. 65).

Člen 27

Višja sila in izjemne okoliščine

V primerih višje sile ali izjemnih okoliščin v smislu člena 2(2) Uredbe (EU) št. 1306/2013 se smiselno uporablja člen 75 Uredbe (ES) št. 1122/2009.

POGLAVJE III

SPLOŠNE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 28

Plačilo pomoči

Po pregledu vlog za pomoč in spremnih listin ter izračunu zneska, ki se dodeli na podlagi programa podpore iz poglavje II Uredbe (EU) št. 229/2013, pristojni organi izplačajo pomoč za določeno koledarsko leto:

- (a) v primeru posebnih režimov preskrbe in ukrepov iz člena 3 delegirane uredbe (EU) št. 178/2014 skozi vse leto;
- (b) za neposredna plačila v skladu s členom 75 Uredbe (EU) št. 1306/2013;
- (c) za druga plačila v obdobju med 16. oktobrom tekočega leta in 30. junijem naslednjega leta.

Člen 29

Kazalniki uspešnosti

Grčija Komisiji vsako leto predloži vsaj podatke v zvezi s kazalniki uspešnosti iz Priloge II.

Ti podatki se sporočijo na podlagi letnega poročila o izvajanju iz člena 20(2) Uredbe (EU) št. 229/2013.

Člen 30

Obvestila

1. Kar zadeva posebne režime preskrbe, pristojni organi najpozneje zadnji dan meseca, ki sledi koncu vsakega trimesečja, Komisiji sporočijo naslednje informacije, ki so na voljo do tistega dne, o dejavnostih, izvedenih v prejšnjih mesecih glede na bilanco preskrbe v referenčnem koledarskem letu, ki so razčlenjene glede na proizvod in tarifno oznako KN ter, po potrebi, na posamezni namembni kraj:

- (a) količine, razčlenjene glede na to, ali se odpošiljajo iz celinske Grčije ali z drugih otokov;
- (b) znesek pomoči in dejansko plačane izdatke po proizvodu;

- (c) količine, za katere certifikati o pomoči niso bili uporabljeni;
- (d) količine, izvožene v tretje države ali odposlane v ostale dele Unije po predelavi v skladu s členom 11;
- (e) prenosi znotraj celotne količine za kategorijo proizvodov in spremembe predhodne bilance preskrbe v obdobju;
- (f) razpoložljivo stanje in stopnja uporabe.

Podatki iz prvega pododstavka se posredujejo na podlagi uporabljenih certifikatov. Končni podatki v poznejšem obvestilu, ki se nanašajo na bilanco preskrbe za posamezno koledarsko leto, se sporočijo Komisiji najpozneje do 31. maja naslednjega leta.

2. Kar zadeva podporo lokalni proizvodnji, Grčija obvesti Komisijo:

- (a) vsako leto najpozneje do 30. aprila o prejetih vlogah za pomoč in zadevnih zneskih za preteklo koledarsko leto;
- (b) najpozneje do 31. julija vsako leto o dokončno upravičenih vlogah za pomoč in zadevnih zneskih za preteklo koledarsko leto.

3. Obvestila iz tega člena se pošljejo v skladu z Uredbo (ES) št. 792/2009.

4. Obvestilo iz člena 20(1) Uredbe (EU) št. 229/2013 se pošlje v skladu z Uredbo (ES) št. 792/2009.

Člen 31

Poročilo

1. Poročilo iz člena 20(2) Uredbe (EU) št. 229/2013 vsebuje zlasti naslednje informacije:

- (a) morebitne pomembne spremembe družbeno-gospodarskega in kmetijskega okolja;
- (b) povzetek razpoložljivih fizičnih in finančnih podatkov o izvajanju vsakega ukrepa, vključno z analizo podatkov in, če je potrebno, predstavitev in analizo sektorja, na katerega se ukrep nanaša;
- (c) napredek ukrepov in prednostnih nalog v zvezi s posebnimi in splošnimi cilji na datum predstavitve poročila, z uporabo količinskih kazalcev;
- (d) kratko predstavitev vseh večjih težav pri upravljanju in izvajanju ukrepov, vključno z zaključki analize iz člena 19(3) te uredbe;
- (e) pregled rezultatov vseh teh ukrepov, upoštevajoč njihove vzajemne povezave;

(f) za posebni režim preskrbe:

- (i) informacije in analizo cenovnih gibanj in način prenosa dodeljenih ugodnosti ter sprejete ukrepe in izvedeni nadzor za zagotovitev takšnega prenosa v skladu s členom 4 te uredbe,

- (ii) ob upoštevanju drugih obstoječih pomoči, analizo sorazmernosti pomoči glede na dodatne stroške prevoza na manjše otoke in na cene, ki se uporabljajo, v primeru proizvodov za predelavo in kmetijskih vložkov pa tudi dodatne stroške zaradi otoške lege in oddaljenosti;

- (g) navedbo stopnje doseganja ciljev, določenih za vsakega od ukrepov, ki jih vsebuje program, izmerjeno z objektivno merljivimi kazalniki;

- (h) podatke o letni bilanci preskrbe manjših otokov, med drugim o porabi, razvoju staleža, proizvodnji in trgovini;

- (i) podatke o dejansko odobrenih zneskih za izvedbo ukrepov programa na podlagi meril, ki jih določi Grčija, kot so število upravičenih proizvajalcev, število živali, ki jih plačilo pokriva, upravičene površine ali število zadevnih gospodarstev;

- (j) podatke o finančnem izvajanju vsakega ukrepa, ki je v programu;

- (k) statistične podatke o preverjanjih, ki so jih izvedli pristojni organi, ter o morebitnih uporabljenih kaznih;

- (l) opombe Grčije o izvajanju programa;

- (m) letne podatke o kazalnikih uspešnosti iz člena 29 te uredbe.

2. Poročilo iz odstavka 1 se pošlje Komisiji v skladu z Uredbo (ES) št. 792/2009.

Člen 32

Spremembe programa

1. Spremembe programa podpore iz poglavja II Uredbe (EU) št. 229/2013 se predložijo Komisiji v odobritev in se ustrezno utemeljijo, pri čemer se navedejo zlasti:

- (a) razlogi za morebitne težave pri izvajanju, ki upravičujejo spremembo programa;

- (b) pričakovani učinki spremembe;

- (c) posledice za financiranje in preverjanje obveznosti.

Razen v primerih višje sile ali izjemnih okoliščin Grčija predloži predloge za spremembe programa le enkrat na koledarsko leto. Te predloge za spremembe Komisija prejme najpozneje do 30. septembra vsako leto.

Če Komisija ne ugovarja predlaganim spremembam, se te uporabljajo od 1. januarja leta, ki sledi letu, v katerem so bile sporočene.

Take spremembe se lahko uporabljajo prej, če Komisija pred datumom iz tretjega pododstavka pisno potrdi Grčiji, da so sporočene spremembe v skladu z zakonodajo Unije.

Če sporočena sprememba ni v skladu z zakonodajo Unije, Komisija pred datumom iz tretjega pododstavka obvesti Grčijo, da se sporočena sprememba ne bo uporabljala, dokler Komisija ne prejme spremembe, ki se lahko opredeli kot skladna z zakonodajo Unije.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 Komisija ločeno ovrednoti predloge Grčije za naslednje spremembe in o njihovi odobritvi odloči najpozneje v štirih mesecih po njihovi predložitvi v skladu s postopkom iz člena 22(2) Uredbe (EU) št. 229/2013:

(a) vnos novih skupin proizvodov v program podpore, ki naj bi jih podprli v skladu s posebnimi režimi preskrbe, ali novih ukrepov za pomoč lokalni kmetijski proizvodnji;

(b) povečanje ravni enote podpore, ki je že bila odobrena za vsak obstoječi ukrep, za več kot 50 % zneska, ki se uporablja v trenutku vložitve predloga za spremembo.

Brez poseganja v postopke, določene v odstavku 1, lahko Grčija predloži predloge za spremembe, predvidene v tem odstavku, enkrat v koledarskem letu. Predlogi za spremembe iz tega odstavka se Komisiji pošljejo najpozneje do 31. julija leta pred njihovo uporabo.

Tako odobrene spremembe se uporabljajo od 1. januarja leta, ki sledi letu, v katerem je bil predlog za spremembo prijavljen, ali od dneva, ki je izrecno določen v sklepu o odobritvi.

3. Grčija lahko uvede naslednje spremembe, ne da bi upoštevala postopek iz odstavka 1, pod pogojem, da se spremembe sporočijo Komisiji:

(a) pri predhodnih bilancah preskrbe, spremembe posameznih ravni pomoči za največ 20 % ali spremembe količin zadevnih proizvodov, za katere velja bilanca preskrbe, in posledično celotnega zneska pomoči, dodeljenega kot podpora posamezni liniji proizvodov;

(b) v zvezi z vsemi ukrepi spremembe do 20 % dodeljenih finančnih sredstev za vsak posamezni ukrep, pri čemer to ne vpliva na finančne zgornje meje iz člena 18 Uredbe (EU) št. 229/2013 pod pogojem, da se take prilagoditve sporočijo najpozneje 30. aprila leta, ki sledi koledarskemu letu, na katerega se nanaša spremenjena dodelitev finančnih sredstev;

(c) spremembe na podlagi sprememb oznak in poimenovanj, določenih v Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽¹⁾, ki se uporabljajo za identificiranje proizvodov, za katere je bila odobrena pomoč, če te spremembe ne pomenijo spremembe proizvodov samih.

4. Spremembe iz odstavka 3 začnejo veljati šele na dan, ko jih prejme Komisija. So ustrezno razložene in utemeljene ter se lahko izvajajo samo enkrat na leto, razen v naslednjih primerih:

(a) višja sila ali izredne okoliščine;

(b) spremembe količine proizvodov, za katere veljajo režimi preskrbe,

(c) spremembe na podlagi sprememb oznak in poimenovanj, določenih v Uredbi (EGS) št. 2658/87.

5. Za namene tega člena se uporabljajo naslednje opredelitve:

(a) „ukrep“ pomeni združitev shem pomoči in ukrepov, potrebnih za doseganje enega ali več ciljev programa, ki pomeni postavko, za katero se določi dodelitev finančnih sredstev v finančni preglednici iz člena 5(a) Uredbe (EU) št. 229/2013;

(b) „skupina proizvodov“ pomeni vse izdelke, ki si delijo prvi dve številki tarifne oznake KN, kakor je določeno v Uredbi (EGS) št. 2658/87.

6. Obvestila iz tega člena se pošljejo v skladu z Uredbo (ES) št. 792/2009.

Člen 33

Znižanje predplačil

Kadar so podatki, ki jih Grčija posreduje Komisiji v skladu s členoma 30 in 31, nepopolni ali če se ne upošteva časovni rok za njihovo pošiljanje, lahko Komisija brez poseganja v splošna pravila o proračunski disciplini začasno in pavšalno zniža predplačila, vključena pod stroške za kmetijstvo.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

Člen 34

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. februarja 2014

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Največje količine predelanih proizvodov, ki se letno lahko izvozijo ali odpošljejo z manjših egejskih otokov v okviru tradicionalnih trgovinskih tokov

(Količina v kilogramih (ali litrih*))

Tarifna oznaka KN	V Unijo	V tretje države

PRILOGA II

Kazalniki uspešnosti

Cilj: Zagotoviti preskrbo manjših egejskih otokov s proizvodi, ki so osnovnega pomena za prehrano ljudi, nadaljnjo predelavo ali kot kmetijski vložki:

Kazalnik 1: Stopnja kritja (v %) iz posebnih režimov preskrbe skozi celotno potrebo po preskrbi manjših egejskih otokov za nekatere proizvode/skupine proizvodov, vključene v predhodni bilanci preskrbe.

Cilj: Zagotoviti primerno raven cen za proizvode, ki so osnovnega pomena za prehrano ljudi ali za živalsko krmo:

Kazalnik 2: Primerjava cen za potrošnike na manjših egejskih otokih za nekatere proizvode/skupine proizvodov, zajete v posebnih režimih preskrbe, s cenami podobnih proizvodov v celinski Grčiji.

Cilj: Spodbujati lokalno kmetijsko proizvodnjo z vidika samooskrbe manjših egejskih otokov in ohranjanja/razvoja izvozno usmerjene proizvodnje:

Kazalnik 3: Raven kritja (v %) lokalnih potreb po določenih pomembnih lokalno proizvedenih proizvodih.

Cilj: Ohranjati/razvijati lokalno kmetijsko proizvodnjo:

Kazalnik 4a: Razvoj kmetijskih zemljišč v uporabi (KZU) na manjših egejskih otokih in v celinski Grčiji.

Kazalnik 4b: Razvoj živine in glav velike živine (GVZ) na manjših egejskih otokih in v celinski Grčiji.

Kazalnik 4c: Razvoj količin nekaterih lokalnih kmetijskih proizvodov na manjših egejskih otokih.

Kazalnik 4d: Razvoj količin določenih proizvodov, ki so predelani iz lokalnih proizvodov na manjših egejskih otokih.

Kazalnik 4e: Razvoj zaposlovanja v kmetijskem sektorju na manjših egejskih otokih in v celinski Grčiji.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL